



RAPPORT ANNUEL D'ACTIVITÉ 2024



Échanges Lorraine Ukraine



www.elukraine.org



[@elukraine.org](https://www.facebook.com/elukraine.org)



[@elukraine](https://www.instagram.com/elukraine)



[@elukraine_](https://www.twitter.com/elukraine_)



MOT DE LA PRÉSIDENTE.....3

NOS MISSIONS.....5

SOUTIEN À L'UKRAINE: BILAN CHIFFRÉ DES COLLECTES ET DONS 2024.....6

BILAN CHIFFRÉ DES RÉSULTATS 2024.....7

CONSEIL D'ADMINISTRATION.....8

COMITÉ DE DIRECTION.....9

PARTENARIATS FLE.....10

1. ACTIONS CULTURELLES.....11

1.1. Actions organisées par ÉLU.....12

 • "Kobzar Armada" au Centre Ukrainien de Metz13

 • Manifestations de solidarité avec l'Ukraine15

 • Concert de solidarité pour l'Ukraine “En Rêverie” avec le Trio ENOS Tante Corde.....17

 • Table ronde littéraire dans le cadre du Festival Le Livre à Metz19

 • Concert: Ensemble National de Banduristes d'Ukraine.....21

 • Concert caritatif des Artistes d'Ukraine Dmytro et Nazariy Yaremchuk.....23

 • Soutien par l'art théâtral : une pièce pour l'Ukraine.....25

 • WE «Auberge ukrainienne » à Metz.....27

 • Dépôt de Gerbe le 15 août lors de la Procession de la Cathédrale de Metz à la Place Saint Jacques29

 • Projections de films dans le cadre du partenariat avec KLUB Cinema Metz31

 • Ouverture de la première boutique solidaire ukrainienne à Metz - “KVITKA”33

 • Soirée Étudiante “Vechirka”35

 • Commémoration de l'Holodomor.....37

 • Le Vertep – Une Tradition de Noël Ukrainienne à Metz.....39

 • Concert de Noël de l'Ensemble National de Bandouristes d'Ukraine.....41

 • Cérémonie des Vœux 2025.....43

1.2. ÉLU dans l'agenda de la Ville de Metz.....45

 • Semi-Marathon de l'Eurométropole de Metz46

 • ELU à La Messine: Contre le cancer du sein, je me bouge!.....48

 • Événement "NOS RENCONTRES#1" à la Dragonne.....50

 • Fêtes de la Mirabelle - Parade Nautique.....52

 • Participation au Foyer Winter Fair 2024.....54

 • Défilé de la Saint-Nicolas à Metz.....56

2. ACTIONS DE FORMATIONS.....58

2.1. École ukrainienne de Metz.....59

 • Les Professeurs de l'école ukrainienne 2024-2025.....61

2.2. Cours de FLE.....62

 • Cours de FLE organisés par ELU.....63

 • Équipe FLE.....64

2.3. Renforcement des partenariats universitaires65

 • Université d'été FLE : rencontres Interdisciplinaires 3.0.....66

 • Diplôme Universitaire Franco-Ukrainien «Management et commerce international»68

3. ACTIONS DE SOLIDARITÉ, COOPÉRATION ET JUMELAGE70

3.1. SolidarCatt' Ukraine - antenne logistique de l'association ELU.....71

3.2. Centre Ukrainien de Metz.....74

3.3. Premier Forum Franco-Ukrainien à Metz.....78

3.4. Une Ambulance Dentaire pour Tchernivtsi: Solidarité de Metz à l'Ukraine.....80

3.5. Réunion avec Mr Benjamin HADDAD et les représentants du groupe d'amitié parlementaire “France-Ukraine” de l'Assemblée Nationale.....81

3.6. Visite de la Députée Européenne Nathalie Colin-Oesterlé au Centre SolidarCatt'Ukraine.....82

3.7. Petit Déjeuner au Club Eurométropole.....83

3.8. Visite de la Délégation de Tchernivtsi à Metz.....84

3.9. Visite du Maire de la Ville de Tchernivtsi à Metz.....85

4. ACTIONS D'INSERTION SOCIALE ET PROFESSIONNELLE87

 • Nos manifestations à Metz.....88

5. ELU DANS LES MEDIAS89

Appel aux dons.....93

Comité de rédaction du rapport d'activité 2024.....94

Nos partenaires.....95

MOT DE LA PRÉSIDENTE



Chères et chers membres d'ELU, bénévoles et amis de l'Association, chères et chers partenaires,

Alors que nous entamons cette nouvelle année 2025, je veux d'abord rappeler l'urgence de rester mobilisés et résilients face à une guerre qui continue de frapper l'Ukraine. Cette guerre est une tragédie humaine, mais elle est aussi un combat pour la justice, la souveraineté et l'intégration européenne de l'Ukraine. La place de l'Ukraine est au sein de la grande famille européenne, et nous devons, ensemble, œuvrer pour qu'elle y trouve toute sa place, dans une Union européenne où ses valeurs et son histoire trouvent des échos profonds.

Cette histoire européenne, rappelons-le, ne date pas d'hier. Elle commence dès le XI^e siècle, avec la princesse Anne de Kyiv, devenue Reine de France, et se poursuit à travers les siècles, jusqu'à nos jours. Ces liens historiques et culturels, tissés entre l'Ukraine, la France et d'autres pays européens, nous obligent à construire des ponts solides et durables, portés par la solidarité et la coopération.

Je tiens à exprimer ma gratitude envers chacun de vous, membres, partenaires et bénévoles, pour votre dévouement et vos actions remarquables en 2024. Ensemble, nous avons accompli des choses extraordinaires, et je voudrais en rappeler les moments clés.

UN BILAN 2024 EXCEPTIONNEL

1. Le premier forum franco-ukrainien à Metz

En partenariat avec la Ville de Metz, nous avons organisé le 20 janvier 2024 un événement d'envergure : le premier forum franco-ukrainien à Metz. Cet événement a célébré les 25 ans de relations et de partenariats entre la Metz et Tchernivtsi, permettant de réfléchir ensemble aux défis et opportunités à venir.

2. Participation aux événements culturels de la Ville de Metz : le partenariat avec le Cinéma KLUB Metz, la participation au Festival Le Livre à Metz, aux Fêtes de la Mirabelle, à la Parade nautique et au Défilé de la St-Nicolas, sous le leadership de Jean-Paul CLÉMENT

Une belle mobilisation permettant de renforcer notre visibilité et notre ancrage dans la vie locale de la Ville de Metz, jumelée avec la Ville de Tchernivtsi en Ukraine.

3. L'activité exceptionnelle du Centre ukrainien sous la direction d'Annie VUAGNOUX.

Le Centre ukrainien est devenu un lieu incontournable de vie, de solidarité et de partage, avec un apprentissage intensif du français dans le cadre du Club Francophone, etc. Merci, Annie et toute l'équipe, pour votre engagement profond.

4. Lancement de la troisième promotion du programme franco-ukrainien en Management et Commerce International et l'organisation d'une nouvelle édition de l'Université d'été en FLE (Français Langue Etrangère) lancée depuis 2011 en partenariat avec l'Université Nationale Yuriy Fedkovych de Tchernivtsi.

Une nouvelle génération d'étudiants porte dans leur cœur un amour sans fin pour la Ville de Metz, ce sont en même temps des Ambassadeurs de l'Ukraine en France et en Europe et des Ambassadeurs de la Francophonie en Ukraine.

5. L'ouverture de la boutique ukrainienne solidaire KVIKA sous la direction de Fabienne SECORDEL et Tetiana POHORENA, bravo pour votre créativité !

Un espace unique mettant en valeur les marques ukrainiennes, incarnant solidarité et créativité et permettant aux étudiants de découvrir en pratique les bases de leur formation en « management et commerce international ».

6. Soutien humanitaire avec l'équipe de SolidarCatt' Ukraine

Sous le leadership de Nataliya et Frédéric BRETON, plusieurs centaines de tonnes d'aide humanitaire ont été envoyées en Ukraine depuis 2022, résultat d'une mobilisation exemplaire de plusieurs dizaines de bénévoles, grand merci de tout cœur de la part de l'Ukraine.

7. Une action décisive en faveur de la Défense des droits des déplacés ukrainiens

Entre octobre et novembre 2024, nous avons mené une campagne d'advocacy pour dénoncer l'expulsion inadmissible annoncée aux déplacés ukrainiens, sommés de quitter leurs logements sociaux en Moselle et Meurthe-et-Moselle.

Cette action, menée avec détermination par l'association ELU, en lien direct avec les média régionaux et nationaux, a permis d'infléchir la politique gouvernementale au niveau national. Grâce à cet effort, la prise en charge financière au niveau national a été prolongée pour 2025, offrant un répit crucial à de nombreuses familles déplacées d'Ukraine à cause de la guerre.

Cet accompagnement renforcé pour une meilleure insertion professionnelle et sociale des déplacés ukrainiens devient désormais une mission prioritaire d'ELU pour l'année à venir.

8. Le renouvellement du site web et le renforcement de la communication, la gestion administrative, le développement de l'École Ukrainienne, etc.

Grâce à Anastasiia KOBASKY, nous avons franchi un cap important dans la refonte du site web et le développement de notre communication, renforçant également le rayonnement de l'Association ELU.

Je souhaite souligner également l'importance du travail réalisé par notre cher Marion MATWIJW, avec sa grande implication dans la gestion administrative et financière de l'Association et encourager notre chère Maria DI FELICE, pour son engagement en tant que nouvelle directrice de l'école ukrainienne de Metz.

9. Partenariat avec Régis HECTOR autour de son Livre "Ma Guerre Illustrée d'Ukraine", etc.

Merci Régis pour ton engagement artistique, ton crayon est une vraie arme de combat qui nous mobilise toutes et tous.

HOMMAGES ET REMERCIEMENTS

Je tiens à saluer tout particulièrement tous les bénévoles ayant contribué au bon déroulement des activités d'ELU, ainsi que les étudiants du Programme Franco-Ukrainien de l'Université de Lorraine pour leur implication et leur créativité sans limites dont ils font preuve au quotidien.

Un remerciement tout particulier à nos partenaires institutionnels :

- La Ville de Metz, son maire François Grosdidier, son équipe administrative et ses élus,
- L'Eurométropole de Metz,
- La Région Grand Est,
- Le département de la Moselle,
- L'Université de Lorraine, et plus particulièrement les équipes de l'IAE de Metz - School of Management,
- Le CCAS de la Ville de Metz,
- La Préfecture de la Moselle, la Directrice de la DDETS, ainsi qu'à tous les autres partenaires institutionnels, donateurs individuels et entreprises mécènes qui nous soutiennent.

Grâce à votre soutien sans faille, nous portons dignement les missions de l'association et continuons à œuvrer efficacement pour la cause ukrainienne. Sans vous, rien de tout cela ne serait possible.

CAP SUR 2025: ENSEMBLE POUR UN AVENIR EUROPÉEN

L'année 2025 sera une année de consolidation et de nouveaux projets.

Nous allons :

- Continuer à défendre les droits des déplacés ukrainiens en France et renforcer leur insertion professionnelle.
- Développer des programmes éducatifs et solidaires, comme la boutique KVITKA et les initiatives pour la jeunesse.
- Intensifier nos efforts pour que la guerre en Ukraine s'arrête et pour soutenir la reconstruction de l'Ukraine, en mettant l'accent sur son intégration européenne.

Alors que l'Ukraine traverse l'une des périodes les plus sombres de son histoire, nous devons rester unis, mobilisés et résilients. Nous devons tenir bon, aussi longtemps qu'il le faudra, jusqu'à ce que la guerre cesse et qu'une paix juste émerge.

L'histoire européenne de l'Ukraine, ancienne et profondément enracinée, commence avec la princesse Anne de Kyiv et continue aujourd'hui avec notre combat commun pour son ré-intégration dans la grande famille européenne. Continuons à bâtir des ponts, à inspirer et à agir ensemble. Je vous souhaite une bonne année 2025, pleine de solidarité, de résilience et de paix.

Merci à toutes et à tous pour votre engagement !



Dr Violeta MOSKALU
Présidente d'ELU

L'association franco-ukrainienne de formation, culture et solidarité Échanges Lorraine Ukraine (ELU) a été officiellement fondée le 08 février 2004 par un groupe d'étudiant-e-s ukrainien-ne-s venu-e-s poursuivre leur cursus universitaire en France dans le cadre de la coopération entre l' Université de Tchernivtsi Yuriy Fedkovych et l'Université Paul Verlaine de Metz signée en 1999, avec le soutien de la famille d'Hélène et Michel BONTE.

Les missions principales de l'association ELU :

- Le développement de la coopération universitaire entre l'Université de Tchernivtsi et l'Université de Lorraine ;
- La promotion de la coopération franco-ukrainienne, le soutien aux Ukrainiens en France et en Europe, la coopération avec les communautés de la diaspora ukrainienne dans la Grande-Région, en Europe et dans le monde;
- La promotion de la langue et culture ukrainienne en France;
- La promotion de la langue et la culture française en Ukraine;
- Le rapprochement entre les villes de Metz et Tchernivtsi, ainsi qu'entre la région Lorraine en France et la région de Tchernivtsi en Ukraine ;
- Les actions de soutien et solidarité auprès des victimes de la guerre en Ukraine : accueil et accompagnement des personnes déplacées d'Ukraine, soutien aux étudiant-e-s victimes de la guerre, collecte et envoi de l'aide humanitaire, collecte de fonds pour les besoins en médicaments et moyens de protection, organisation des cours de FLE (Français Langue Étrangère), aide à l'insertion professionnelle, etc.

SOUTIEN À L'UKRAINE BILAN CHIFFRÉ DES COLLECTES ET DONS AU 31.12.2024



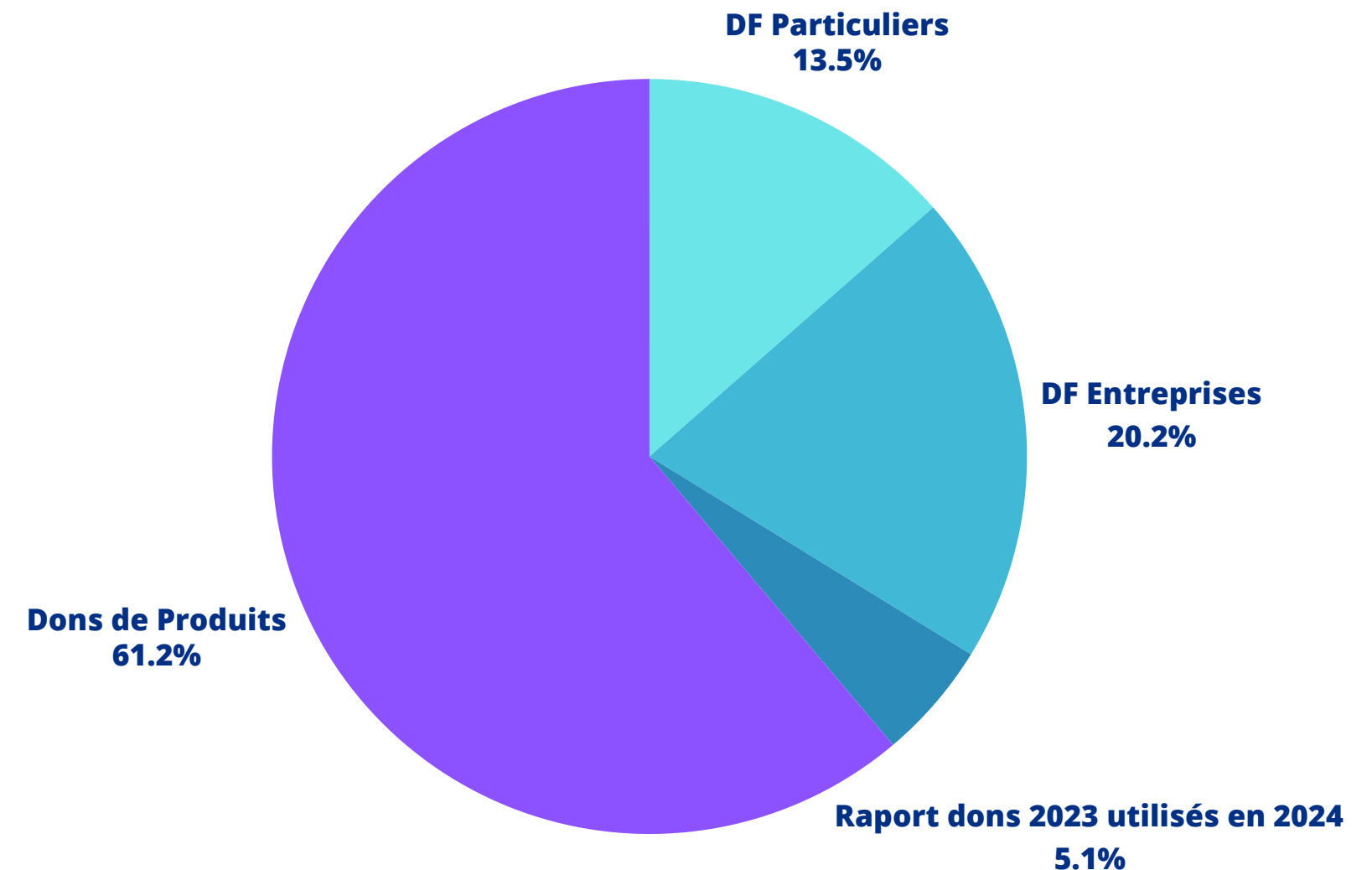
Depuis le 24 février 2022, l'association ELU s'est fortement mobilisée sur plusieurs axes d'aide humanitaire, avec le soutien de centaines de bénévoles et donateurs:

- Accueil et accompagnement des personnes déplacées
- Distribution d'aide d'urgence
- Collecte de fonds
- Envoi d'aide humanitaire
- Cours de FLE (Français Langue Etrangère)
- Soutien à l'intégration et à l'insertion professionnelle, etc.

Grâce aux dons financiers, ELU a pu acheter du matériel médical, de la nourriture, du matériel de protection pour les civils mobilisés pour défendre leurs villes et villages, etc.

Notre réseau de bénévoles en Ukraine livre dans les régions de Kyïv, Kharkiv, Mykolaïv, Tchernihiv, Donetsk, Dnipro, Tchernivtsi et Ivano-Frankivsk.

Recettes au 31.12.2024 - 134 575 €



BILAN CHIFFRÉ DES RÉSULTATS AU 31.12.2024



134 574

Euros de dons et collectes au 31.12.2024

52 266

DONS FINANCIERS

82 308

**DONS DE PRODUITS
D'ENTREPRISES**

6 400

**HEURES DE BÉNÉVOLAT
VALORISÉES À 77 620 € (SOIT
EQUIVALENT A 4 TEMPS PLEINS)**

3210

**HEURES DE COURS ET
TUTORAT EN FLE (FRANCAIS
LANGUE ETRANGERE)**

226

**DÉPLACÉS UKRAINIENS
ONT SUIVI LES COURS
DE FLE DONT 101 DE
MOINS DE 25 ANS**

8

**SEMI-REMORQUES ET 100T DE
MATÉRIEL DE PREMIÈRE
NÉCESSITÉ ENVOYÉS EN
UKRAINE DEPUIS LE SITE
SOLIDARCATT' UKRAINE A
CATTENOM**

7

**CONVOIS AFFRETES ET FINANCES
PAR ELU SOIT UNE
SOMME DE 26 712 EUROS.**

CONSEIL D'ADMINISTRATION



**Nataliya ANDREYKO -
BRETON**

Vice-présidente/Humanitaire -
SolidarCatt' Ukraine



**Dr Violeta
MOSKALU**

Présidente



**Dr Oksana
KANTARUK-PIERRE**

Vice-présidente/Partenariats



Nadiya TOROUS

Vice-présidente/Secrétaire
Générale



Dr Olha LUSTE-CHAA

Vice-présidente/FLE



Anastasiia KOBASKY

Vice-présidente/Communication



Marion MATWIJW

Directeur Administratif et
Financier

COMITÉ DE DIRECTION



Annie VUAGNOUX

Responsable Centre
Ukrainien



Jean-Paul CLEMENT

Responsable Projets



Fabienne SECORDEL

Responsable Boutique
Ukrainienne



Maria Di FELICE

Responsable de l'École
Ukrainienne



Tetiana POHORENA

Responsable Programation
Culturelle



Mariana ANDREYKO

Responsable Programation
Culturelle



Frédéric Breton

Responsable Fundraising



Francesco Di MARTINO

Responsable Fundraising



Olena KOVALENKO

Communication et
événements



Mario GONELLE

Communication et
événements

PARTENARIATS FLE



Valeriya KOVALENKO

Expertise FLE



Galyna DRANENKO

Département de Philologie Romane,
Université de Tchernivtsi



Lidiya MORAR

Expertise FLE



Zinaida KUCERIANU

Expertise FLE



Oksana ROKOCHA

Expertise FLE

ACTIONS CULTURELLES



Échanges Lorraine Ukraine

Association franco-ukrainienne
de formation, culture et solidarité



ACTIONS ORGANISÉES PAR ELU



Échanges Lorraine Ukraine

Association franco-ukrainienne
de formation, culture et solidarité



"KOBZAR ARMADA"

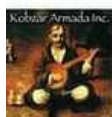
The Poltava Kobzar Guild, Kobzarskiy Tabir, and Jurij Fedynskyj present;
KOBZAR ARMADA
 Jurij Fedynskyj - Tetyana Herasymova - Oleh But - Katya Havrylova



Ukraine and Europe Indivisible
MAKE FREEDOM RING

Premier concert tour and film - January-February 2024

Poland - Germany - Italy - France - Belgium - Netherlands



Donations are graciously appreciated, and can be made through
 Paypal, kobzararmadainc@gmail.com. To arrange an event,
 contact Jurij Fedynskyj through Facebook, Message Request

21 janvier 2024

Le 21 janvier 2024, Echanges Lorraine Ukraine a accueilli et soutenu un événement culturel unique - une performance du musicien ukrainien Yuriy Fedynsky avec le projet Kobzar Armada au Centre ukrainien de Metz. L'objectif du projet est de faire revivre et de populariser les instruments traditionnels ukrainiens tels que *le torban*, *la bandoura* et *la kobza*, qui sont en voie de disparition depuis des décennies.

Lors du concert de l'Armada Kobzar, les musiciens ont présenté au public l'héritage spirituel et culturel de l'Ukraine, en interprétant des morceaux allant du Moyen-Âge à nos jours. Le public a apprécié le son des instruments authentiques, notamment *la flûte*, *le violon*, *le tambourin*, *les cymbales*, ainsi que les parties vocales en solo et en ensemble. Cette rencontre a été un témoignage vivant de la constance de la culture ukrainienne et de l'importance de sa préservation.



MANIFESTATIONS DE SOLIDARITÉ AVEC L'UKRAINE



23 au 25 février 2024

Dans le cadre de la commémoration du deuxième anniversaire de la guerre de l'invasion de l'Ukraine par la Russie, Echanges Lorraine Ukraine (ELU) a organisé une série d'événements à Metz pendant le week-end du 23 au 25 février 2024.

- Vendredi 23 février: *une conférence de presse au Centre ukrainien*, où des membres de l'association et des familles ukrainiennes réfugiées à Metz ont partagé leurs histoires et discuté des défis de l'adaptation. Un convoi humanitaire a été chargé et envoyé depuis le centre d'assistance logistique de SolidarCatt' pour soutenir l'Ukraine.
- Samedi 24 février: *une manifestation pacifique et une marche de soutien à l'Ukraine* sur la Place d'Armes dans le centre de Metz. Cet acte de solidarité a rassemblé les habitants de la ville pour exprimer leur soutien au peuple ukrainien dans sa lutte pour l'indépendance.
- Dimanche 25 février: *Une messe* a été célébrée à la cathédrale Saint-Étienne, où une partie de l'office a été consacrée à la prière pour la paix et à la mémoire de toutes les victimes de la guerre.

Ces événements ont non seulement souligné l'importance de la solidarité avec l'Ukraine, mais ont également démontré la force de l'engagement de la communauté à soutenir et à aider en ces temps difficiles.





Concert de solidarité pour l'Ukraine “En Rêverie” avec le Trio ENOS Tante Corde

17 mars 2024

Le 17 mars 2024, un concert caritatif « En Rêverie » en faveur de l'Ukraine a été organisé en partenariat avec l'Association ELU et l'Association des Amis du Temple de Longeville. Le concert, qui mettait en scène l'ensemble Trio ENOS Tante Corde dirigé par la talentueuse soprano Mary-Lee Jacquier, s'est déroulé au Temple Protestant de Longueville-les-Mets.

Cet événement musical, qui a rassemblé le public en solidarité avec le peuple ukrainien, était ouvert à tous. Les dons collectés ont été utilisés pour les besoins humanitaires. A l'issue de la représentation, les invités ont eu l'occasion de se retrouver dans une ambiance conviviale autour d'un verre symbolique de l'amitié franco-ukrainienne.

CONCERT

de solidarité pour l'Ukraine
« En Rêverie »
avec le Trio ENOS Tante Corde



Mary-Lee Jacquier, soprano – Philippe Bruère, violon – Romary Arnould, piano

Dimanche, 17 mars 2024 à 16 h 00
Temple de Longeville-lès-Metz
156b, rue Général de Gaulle – Le Met' Ligne 5 – arrêt Leclerc

Entrée libre, Panier



Échanges Lorraine Ukraine

Action humanitaire organisée
par ELU et A.T.L.

Contact :
A.T.L. 03 87 60 51 68 ou
03 87 62 87 58



LES AMIS
DU TEMPLE
DE LONGEVILLE



TABLE RONDE LITTÉRAIRE DANS LE CADRE DU FESTIVAL LE LIVRE À METZ



20 avril 2024

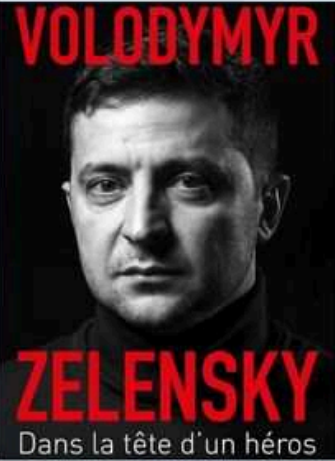


TABLE RONDE

«Au cœur de l'Europe: les enjeux de la guerre en Ukraine pour les élections européennes et l'avenir de l'UE »

 Samedi, 20 avril  15h00-16h30

 Temple Neuf (Pl. de la Comédie, 57000 Metz)

 Echanges Lorraine Ukraine

Le 20 avril 2024, dans le cadre du festival Livre à Metz, l'ELU a organisé une table ronde intitulée « **Au cœur de l'Europe : les enjeux de la guerre en Ukraine pour les élections européennes et l'avenir de l'UE** ».

L'événement a rassemblé des experts et des auteurs de premier plan pour discuter de la situation actuelle en Ukraine et de son impact sur l'avenir de l'Union européenne.

Parmi les intervenants, on peut citer

- *Sébastien Gobert* - expert de l'Ukraine et de la région de la mer Noire ;
- *Hector* - illustrateur et auteur du roman graphique « Ma guerre (illustrée) d'Ukraine » ;
- *Ludovic Mendes* - membre du groupe politique Renaissance à l'Assemblée nationale française ;
- *Stéphane Siohan* - reporter et auteur d'un livre sur Volodymyr Zelenskyy ;
- *Michel Tobet* - fondateur du média web Opinion Internationale ;
- *Lyuba Zhurbenko* - journaliste ukrainienne et ambassadrice culturelle.

L'événement était modéré par le Dr Violeta Moskalu, Présidente de l'ELU. Les participants ont discuté des défis géopolitiques que la guerre en Ukraine pose à l'Europe, ainsi que de son impact potentiel sur les prochaines élections européennes. Le panel est devenu une plateforme intellectuelle importante pour analyser et échanger des points de vue sur l'avenir de la communauté européenne face aux nouvelles menaces qui pèsent sur ses frontières orientales.



CONCERT: ENSEMBLE NATIONAL DE BANDURISTES D'UKRAINE



17 mai 2024

Le 17 mai 2024, Echanges Lorraine Ukraine a accueilli à Metz un concert de l'Ensemble National de Bandouristes d'Ukraine avec le concert « Avec l'Ukraine dans le cœur ». Cet événement unique a réuni le public autour de la culture ukrainienne, faisant revivre de profondes traditions musicales.

Les artistes de la chorale, qui apportent un soutien artistique tout en défendant l'Ukraine sur le champ de bataille, ont interprété des chants patriotiques, des mélodies folkloriques de différentes régions et des compositions modernes.

L'événement n'était pas seulement un exemple de solidarité culturelle, mais aussi un symbole d'unité et de soutien au peuple ukrainien.

The poster features a large group of musicians in traditional Ukrainian embroidered shirts (vyshyvanka) and headscarves, holding bandura instruments. They are arranged in several rows on a stage. The background is a deep purple. Text is overlaid in white and yellow. At the top left is a small logo with the Ukrainian tricolor and the text 'Капела БАНДУРИСТІВ УКРАЇНИ'. The main text is in Ukrainian and French. At the bottom, there is a blue banner with white text and a yellow banner with black text.

Національна заслужена
КАПЕЛА БАНДУРИСТІВ УКРАЇНИ
ім. Г. Майбороди
Ensemble National
DE BANDOURISTES D'UKRAINE
de Mayborody

VENDREDI
17
MAI
19:00

EGLISE SAINT MARTIN DE METZ
(PL. SAINT-MARTIN, 57000 METZ)


Échanges Lorraine Ukraine

CONCERT DE CHARITÉ "AVEC L'UKRAINE AU CŒUR"
PARTICIPATION LIBRE

БЛАГОДІЙНИЙ КОНЦЕРТ "З УКРАЇНОЮ В СЕРЦІ"
ВХІД ВІЛЬНИЙ



CONCERT CARITATIF DES ARTISTES D'UKRAINE DMYTRO ET NAZARIY YAREMCHUK



31 mai 2024

Un immense merci à Dmytro et Nazar YAREMCHUK pour leur concert exceptionnel au Centre Ukrainien de Metz ! Cet événement a profondément touché la communauté ukrainienne de Metz, rassemblant la famille franco-ukrainienne dans un moment de partage artistique.

La musique des YAREMCHUK a insufflé une nouvelle énergie à tous, nous incitant à rester mobilisés au quotidien. Grâce à leur générosité et à celle de tous les participants, les dons collectés serviront à acheter des drones pour nos soldats ukrainiens, renforçant ainsi notre soutien à ceux qui défendent notre pays d'origine.

Encore une fois, un grand merci pour votre talent et votre engagement. Ensemble, nous sommes plus forts !





SOUTIEN PAR L'ART THÉÂTRAL : UNE PIÈCE POUR L'UKRAINE



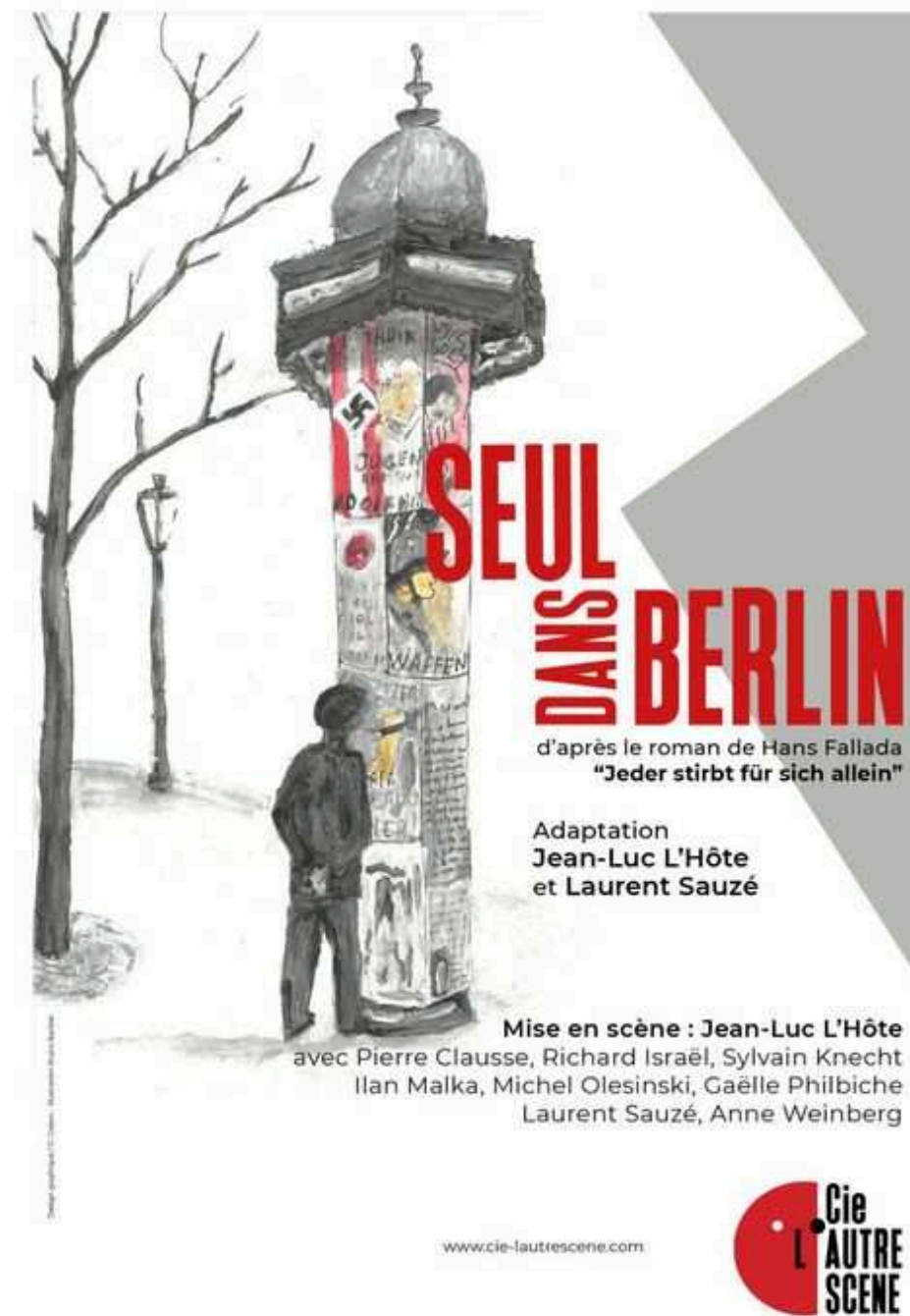
9 juin 2024

En juin, le théâtre L'Autre Scène a présenté une adaptation du roman "Seul dans Berlin" de Hans Fallada en soutien à l'association ELU.

La pièce raconte l'histoire dramatique de la résistance du couple Kwangel, qui a risqué sa vie pendant la Seconde Guerre mondiale en distribuant des messages secrets contre la guerre et en résistant à la Gestapo.

Les fonds récoltés lors de la représentation ont été reversés pour soutenir les projets de l'association, au soutien de l'Ukraine.

Nous remercions Jean-Luc LH, Anne Weinberg Clausse et toute la troupe pour leur solidarité et leur soutien à notre noble cause.





WE «AUBERGE UKRAINIENNE » À METZ



19-21 juillet 2024

À la fin du mois de juillet, l'association a organisé un événement mémorable intitulé « Auberge Ukrainienne » au Jardin de l'Esplanade à Metz. Ce week-end de découvertes a rassemblé la communauté ukrainienne et a permis aux visiteurs de découvrir notre culture à travers des danses, des chants et une délicieuse cuisine traditionnelle.

Les étudiants de Tchernivtsi, participants à l'Université d'été franco-ukrainienne et les étudiants du Diplôme Universitaire Franco-Ukrainien en « Management et Commerce International » ont également pris part à l'événement. Ils ont présenté des performances musicaux et littéraires qui ont captivé le public.

Les soirées ont été poursuivies avec un DJ mixant les meilleurs hits ukrainiens et internationaux, créant une atmosphère festive et chaleureuse.

Ce fut un week-end de solidarité et de célébration de la culture ukrainienne qui restera gravé dans les mémoires.





DÉPÔT DE GERBE LE 15 AOÛT LORS DE LA PROCESSION DE LA CATHÉDRALE DE METZ À LA PLACE SAINT JACQUES



15 Août 2024

La Communauté Ukrainienne de Metz a participé à la procession de la Cathédrale de Metz pour célébrer l'Assomption. Cet événement a rassemblé de nombreux fidèles, unis dans la mémoire et la résistance.

Après les Vêpres à la Cathédrale, une procession a conduit les participants à la Place Saint Jacques, où une gerbe a été déposée au pied de la Statue Notre Dame de Metz. Cette cérémonie commémore à la fois la mort et la résurrection de Marie et rappelle la résistance au régime nazi lors de l'Assomption de 1940.

La diaspora ukrainienne était présente, témoignant de l'importance de cette célébration, qui allie dimensions religieuse et patriotique. Les Messins, 84 ans après ces événements, continuent de se rassembler pour honorer cette page de l'histoire.





PROJECTIONS DE FILMS

Partenariat avec le Cinéma KLUB Metz



Depuis 2023, l'Association Echanges Lorraine Ukraine (ELU) a lancé une belle tradition de projections de films ukrainiens en partenariat avec le cinéma KLUB Metz.

Plusieurs films ont été présentés, dont **"SHTTL"**, **"Pierre Feuille Pistolet"**, **"20 jours à Mariupol"**, **"Athletes of War"** et **"Intercepted"**.

Chaque projection se déroule en version originale, souvent en ukrainien, avec des sous-titres en français. À l'issue de chaque film, une séance de débats est animée, souvent en présence des réalisateurs et des membres des équipes de tournage.

Un grand merci au cinéma KLUB Metz pour son soutien dans cette initiative enrichissante !



OUVERTURE DU PREMIER BOUTIQUE SOLIDAIRE UKRAINIEN À METZ - “KVITKA”



27-28 septembre 2024



C'est avec une immense fierté que nous vous annonçons notre grande réalisation de cette année : l'ouverture de **Kvitka**, la première boutique ukrainienne à Metz, France. Kvitka n'est pas seulement un magasin, mais un véritable espace culturel où prennent vie l'âme et les traditions de l'Ukraine.

Kvitka incarne notre rêve commun : apporter la chaleur des traditions ukrainiennes, offrir des créations uniques faites main et **soutenir les artisans ukrainiens**. Les visiteurs peuvent s'immerger dans l'ambiance de l'Ukraine, en découvrant des *chemises brodées* de marques ukrainiennes, des *accessoires patriotiques*, des *décorations exclusives* et les *sucreries ukrainiennes les plus prisées*.

La boutique gagne rapidement en popularité et devient un lieu visité non seulement par les Ukrainiens, mais aussi par les Français, curieux de découvrir la culture ukrainienne. Kvitka est ainsi devenue un symbole d'union et de solidarité entre l'Ukraine et la France, invitant chaque visiteur à un véritable échange culturel.

Nous remercions tous ceux qui nous ont soutenus dans cette aventure, qui visitent la boutique et qui contribuent à son développement. Ensemble, nous construisons un pont entre nos cultures, où chaque coin de la boutique raconte une histoire de solidarité et de traditions profondes de l'Ukraine.

Nous vous invitons chaleureusement à Kvitka – un lieu où tradition et modernité se rencontrent pour créer un espace unique de lien culturel.





SOIRÉE ÉTUDIANTE “VECHIRKA”

23 octobre 2024

Les étudiants du Diplôme Franco-Ukrainien en “Management et Commerce International” ont organisé une soirée mémorable, “Vechirka”, à l’Aérogare de Metz.

Inspirée des années 80-90 et des traditions culturelles ukrainiennes, cette fête a plongé les participants dans une ambiance rétro unique, marquée par des couleurs néon et des sons emblématiques de l’époque.

Vêtus de tenues et accessoires assortis au thème rétro et aux couleurs de l’Ukraine, les invités ont profité d’un programme varié : musique entraînante, flash mob dynamique, et concours récompensant les meilleurs costumes et selfies. Ce moment festif a été l’occasion de mêler avec originalité culture ukrainienne et esprit étudiant.

Soutenue par l’association Échanges Lorraine Ukraine, cette initiative a rencontré un franc succès, offrant une belle promotion des traditions ukrainiennes dans un cadre chaleureux et convivial.





COMMÉMORATION DE L'HOLODOMOR



23 novembre 2024



Le 23 novembre 2024, sur le Parvis des Droits de l'Homme à Metz, nous avons rendu hommage aux victimes de l'Holodomor (1932-1933), une famine génocidaire orchestrée par l'Union soviétique qui a coûté la vie à des millions d'Ukrainiens.

Lors de cet événement, la campagne **Uncounted** a été lancée par les étudiants du DU FRUKR, utilisant l'art pour raconter les histoires des victimes et sensibiliser le public à cette tragédie.

La commémoration a également établi un parallèle avec les actes récents de la Russie en Ukraine, soulignant l'importance de la mémoire pour éviter que de telles atrocités ne se répètent.

Cet hommage a réuni des citoyens, organisations et élus locaux dans un message commun de solidarité et de justice.

Nous exprimons notre gratitude à tous ceux qui ont participé à cet événement, pour leur solidarité et leur engagement dans la préservation de la mémoire. Ensemble, nous portons un message d'espoir, de justice et de paix



LE VERTEP – UNE TRADITION DE NOËL UKRAINIENNE À METZ



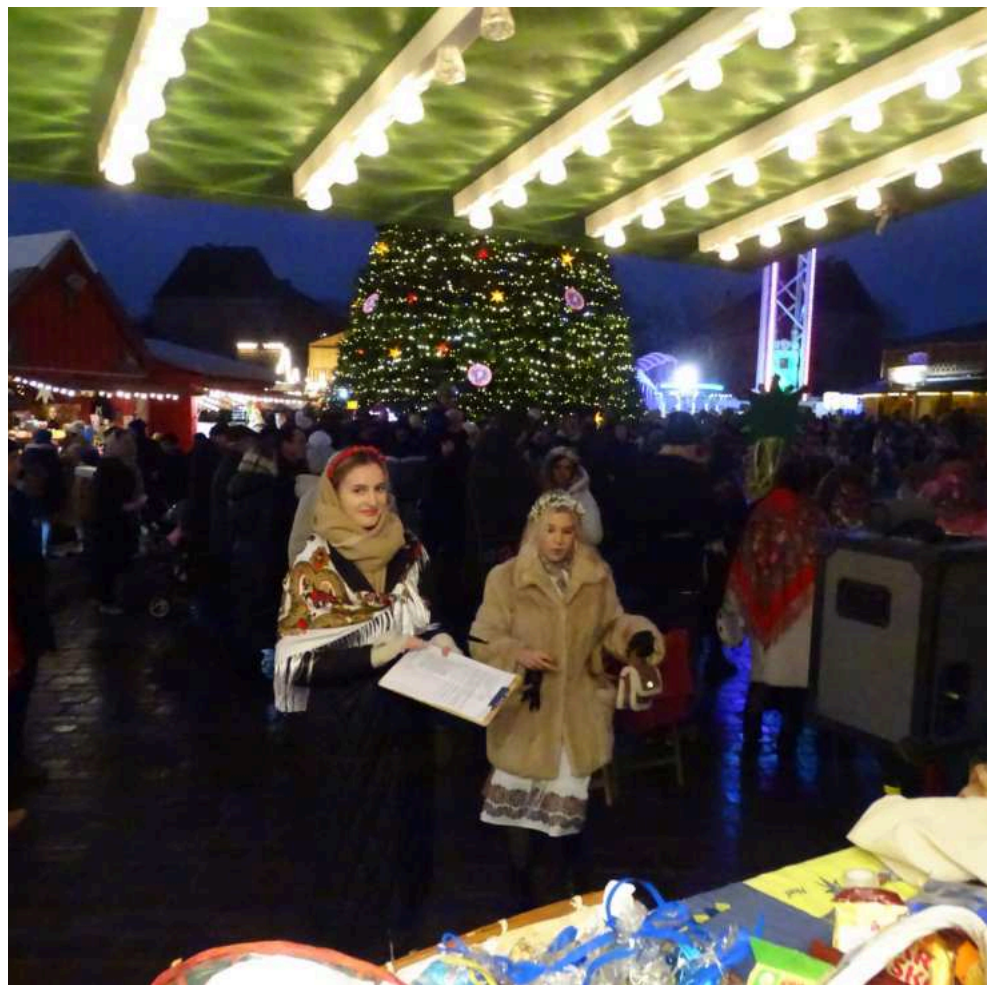
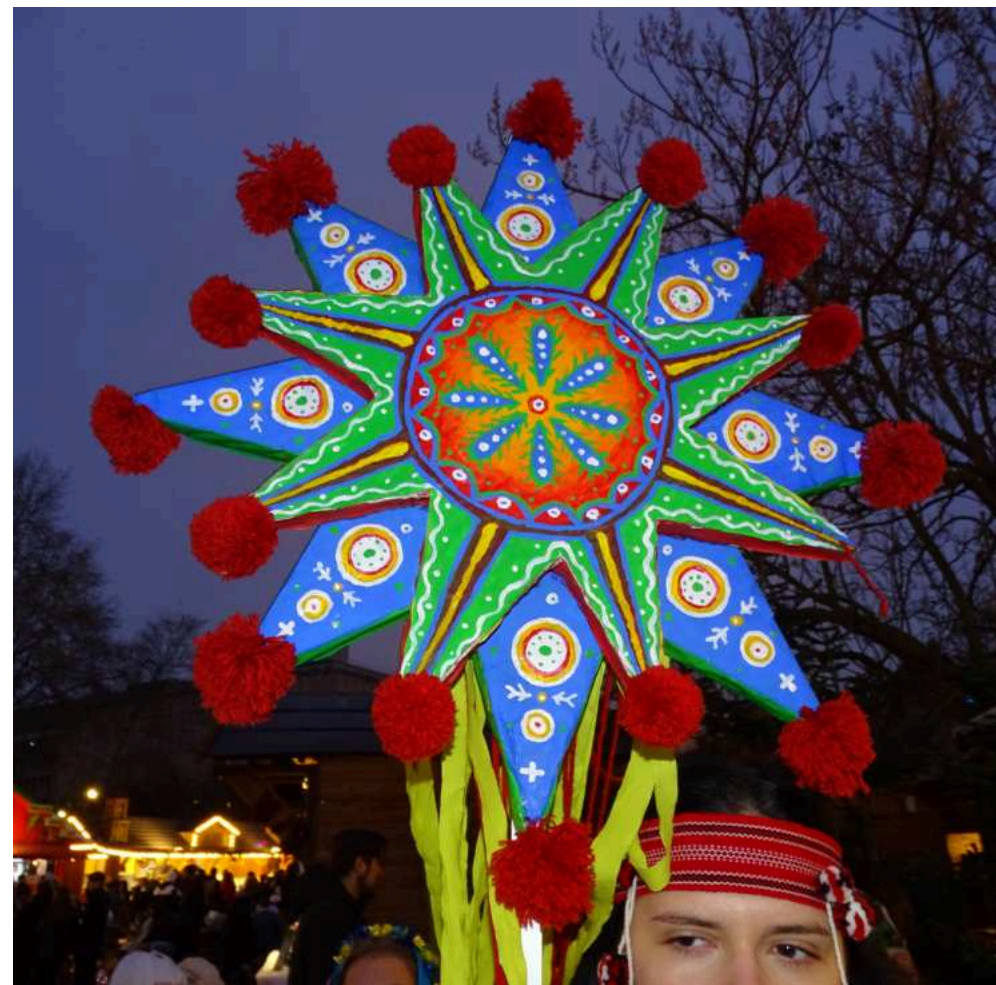
15 décembre 2024

Pour la troisième année, le Vertep ukrainien a eu lieu à Metz.

Les étudiants du diplôme franco-ukrainien, avec le soutien de l'association ELU, ont enchanté Metz avec la représentation du Vertep, un théâtre traditionnel ukrainien racontant la naissance de Jésus à travers magie, musique et personnages colorés.

Organisé sur la Place de la République, près du majestueux sapin de Noël, cet événement a offert aux Messins une immersion unique dans l'ambiance festive et chaleureuse du Noël ukrainien.

Avec l'étoile du Vertep en figure centrale et des performances captivantes, le spectacle a rassemblé petits et grands dans un moment de partage et de découverte culturelle.



CONCERT DE NOËL DE L'ENSEMBLE NATIONAL DE BANDOURISTES D'UKRAINE



23 décembre 2024

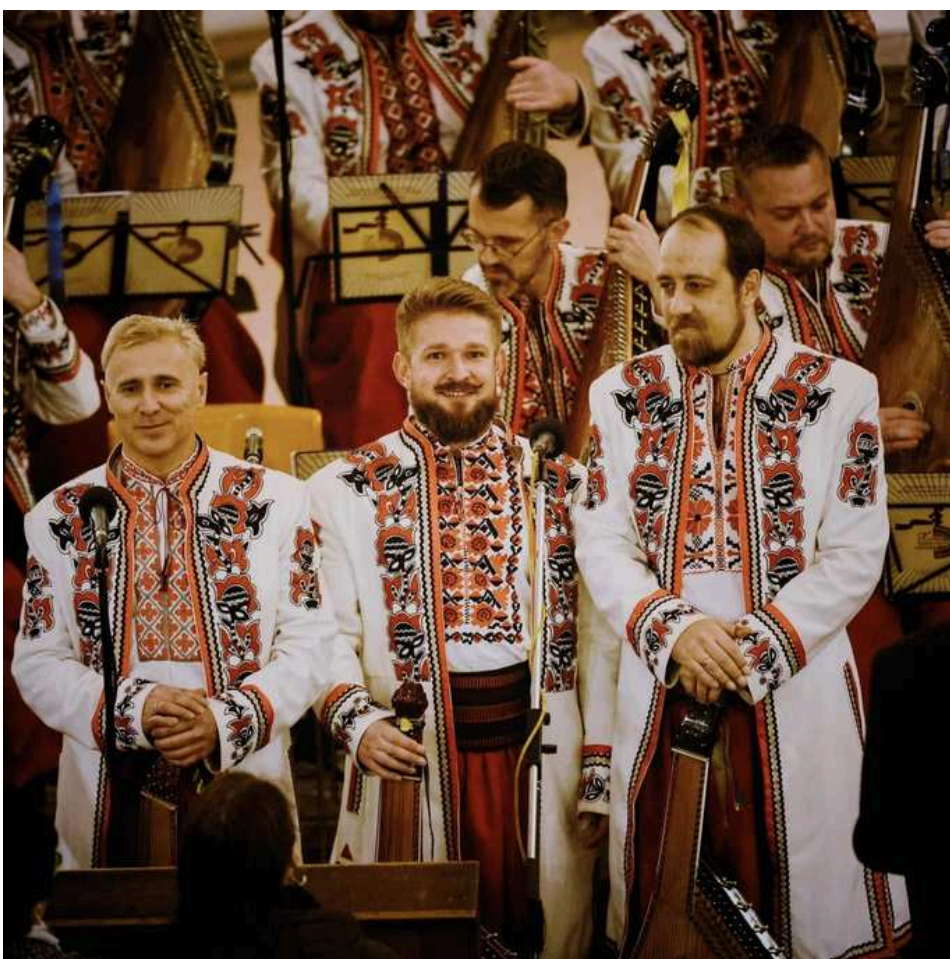
Metz a accueilli pour la deuxième fois, l'Ensemble National de Bandouristes d'Ukraine pour un concert de Noël exceptionnel au Temple Neuf. Accompagné de la talentueuse soliste Yana Ilarionova, l'ensemble a offert une performance magique, mêlant chants traditionnels ukrainiens, cantiques de Noël et le célèbre "Shchedryk".

Cet événement a permis au public de découvrir la richesse des traditions musicales ukrainiennes, portées par cet ensemble emblématique qui perpétue l'héritage culturel de l'Ukraine depuis plus de 105 ans.

L'association Échanges Lorraine Ukraine a également réservé une surprise aux enfants: des cadeaux offerts en collaboration avec le Père Noël.

L'entrée libre et les dons collectés ont permis de soutenir à la fois les artistes et les Ukrainiens en lutte pour la liberté. Ce concert a su réunir les cœurs autour de la magie de Noël et de la solidarité.





11 janvier 2025

Le samedi 11 janvier 2025, l'association Échanges Lorraine Ukraine a célébré sa traditionnelle cérémonie des vœux au Centre Ukrainien de Metz. Ce fut un moment chaleureux et convivial, réunissant nos membres bénévoles, partenaires et tous ceux engagés dans la solidarité franco-ukrainienne. La soirée a débuté par des remises de prix pour honorer nos membres actifs, suivie d'un concert offert par les étudiants du programme franco-ukrainien DU-Frukr-Management de l'IAE Metz.

Les discours ont souligné l'importance de notre mobilisation et de l'engagement de la France pour soutenir l'Ukraine. En présence des représentants de la Ville de Metz, de l'Eurométropole et de la Région Grand Est. Ensemble, nous avons exprimé le vœu que 2025 soit une année de paix pour l'Ukraine, et que la guerre prenne fin rapidement.

“L'année 2024 a été marquée par des actions concrètes et positives, et grâce à la passion et à l'implication de tous, nous sommes prêts à relever de nouveaux défis en 2025. Nous poursuivrons nos projets de solidarité et de reconstruction, guidés par la conviction que la culture et l'échange sont des ponts essentiels entre nos deux pays.”- indique la présidente de l'association V. Moskalu





ELU DANS L'AGENDA DE LA VILLE DE METZ



Échanges Lorraine Ukraine

Association franco-ukrainienne
de formation, culture et solidarité



SEMI-MARATHON DE L'EUROMÉTROPOLE DE METZ

25 mai 2024



The poster features a light blue background with a white plus sign in the top left and a white circle in the top right. In the center is a blue circle containing a white silhouette of a runner. Below this, the text 'MAI 25' appears on both sides of the word 'SEMI-MARATHON' in large blue letters, with 'EUROMETROPOLE DE METZ 2024' underneath. A red line of text reads 'Partageons l'esprit du sport et de la communauté !'. Below that, the program details are listed: 'Au programme :', 'Semi-Marathon individuel, 21,0975 km.', 'Semi-Marathon en relais, 2 personnes, 10 km chacun.', 'Course 10 km (16 ans et +).', 'Course 5 km (14 ans et +).', and 'Courses enfants : 2 km (à partir de 10 ans) et 1 km (à partir de 10 ans)'. At the bottom are three logos: 'EUROMETROPOLE METZ', 'VILLE DE METZ', and 'ELU Échanges Lorraine Ukraine'.

MAI 25

SEMI-MARATHON

MAI 25

EUROMETROPOLE DE METZ 2024

Partageons l'esprit du sport et de la communauté !

Au programme :

Semi-Marathon individuel, 21,0975 km.

Semi-Marathon en relais, 2 personnes, 10 km chacun.

Course 10 km (16 ans et +).

Course 5 km (14 ans et +).

Courses enfants : 2 km (à partir de 10 ans) et 1 km (à partir de 10 ans).

EUROMETROPOLE METZ

VILLE DE METZ

ELU
Échanges Lorraine Ukraine

L'association Échanges Lorraine Ukraine (ELU) a pris part au semi-marathon de Metz, un événement organisé par Graouilly Aventure et l'Eurométropole de Metz. Cette course unique sur le plateau de Frescaty a mis en lumière la force de l'amitié franco-ukrainienne, rassemblant des équipes représentant les villes ukrainiennes d'Odessa, de Dnipro et de Kyiv.

Quatre binômes, constitués en majorité d'étudiants, ont participé avec enthousiasme, arborant fièrement les couleurs de l'Ukraine. Félicitations spéciales à Hanna et Anastasiia, le binôme 100 % féminin, pour leur performance impressionnante en tant que premier duo féminin de toute la course ! Bravo également aux participants Yana, Viktoriia, Marco, Svyatoslav et Oleksandr pour leur engagement, ainsi qu'à Nadiya, qui a fourni de magnifiques T-shirts en provenance directe d'Ukraine, et à Sasha et Vlada pour leurs pancartes de soutien.

Cet événement a été l'occasion de célébrer la solidarité, le sport et l'amitié durable entre la France et l'Ukraine.



ELU À LA MESSINE: CONTRE LE CANCER DU SEIN, JE ME BOUGE !



28 avril 2024

Pour la troisième année consécutive, l'association Echanges Lorraine Ukraine (ELU) a pris part à "La Messine", une course/marche 100% féminine organisée par A2M à Metz.

Cet événement rassemble plus de 10 000 participantes chaque année dans le centre historique de la ville, avec pour objectif de soutenir la lutte contre le cancer du sein en partenariat avec la Ligue contre le cancer.

La participation d'ELU témoigne de son engagement envers des causes solidaires et renforce ses liens avec la communauté locale.



Échanges Lorraine Ukraine

**Une course ou marche
100% féminine**

ELU se bouge contre le cancer du sein

**Dimanche 28 avril 2024 dans les rues de
METZ**

Inscriptions et renseignements sur www.lamessine.eu





ÉVÉNEMENT "NOS RENCONTRES#1" À LA DRAGONNE



3 juillet 2024

Le mercredi 3 juillet, la Compagnie "ENTRE LES ACTES" a présenté "NOS RENCONTRES#1" à la Dragonne, un événement convivial et artistique qui a rassemblé la communauté de Metz Patrotte. Le temps d'un après-midi, petits et grands ont eu l'occasion de participer à des activités enrichissantes, dont l'apprentissage de la langue ukrainienne.

Nos bénévoles ont brillamment animé ce jour, enseignant l'ukrainien à de jeunes filles algériennes, albanaises et afghanes, illustrant ainsi l'esprit de partage et de multiculturalité.

Cet événement, organisé en partenariat avec Échanges Lorraine Ukraine et de nombreuses autres associations, a été un grand succès, atteignant son objectif de réunir les habitants du quartier autour d'un moment festif et éducatif.



Mercredi 3 juillet 2024
De 14h à 18h
La Dragonne - 4 rue Paul Chevreux - Metz Patrotte

La Cie Entre les Actes présente **Nos Rencontres #1**, un événement qui a pour objectif de réunir les habitants et les associations du quartier autour d'un rendez-vous convivial et artistique.

PROGRAMME

14h - 18h

Accueil du public et ouverture des stands d'animations : initiation au dessin manga, animation Beat box, goûter partagé et temps d'échange.

15h30

Spectacle « Dans ma valise » - Théâtre - Cie Les Bestioles

Tout public - à partir de 3 ans

Dans ma valise il y a des livres, un chat, un poisson, de la neige, l'océan, une baleine, une boîte qui fait de la musique, un drôle d'animal, des arbres, un hippocampe, une valise...
Dans ma valise, il y a des mots, il y a des sons, il y a des couleurs, des histoires...



EN PARTENARIAT AVEC

L'AFEV, La Dragonne, le Centre Social Agora, Apsis Emergence, Est Accompagnement, Echanges Lorraine Ukraine, L'Entr'elles ADOOF, Billard Club de Metz

Dans le cadre des RTT - Rencontres du Théâtre de Témoignage

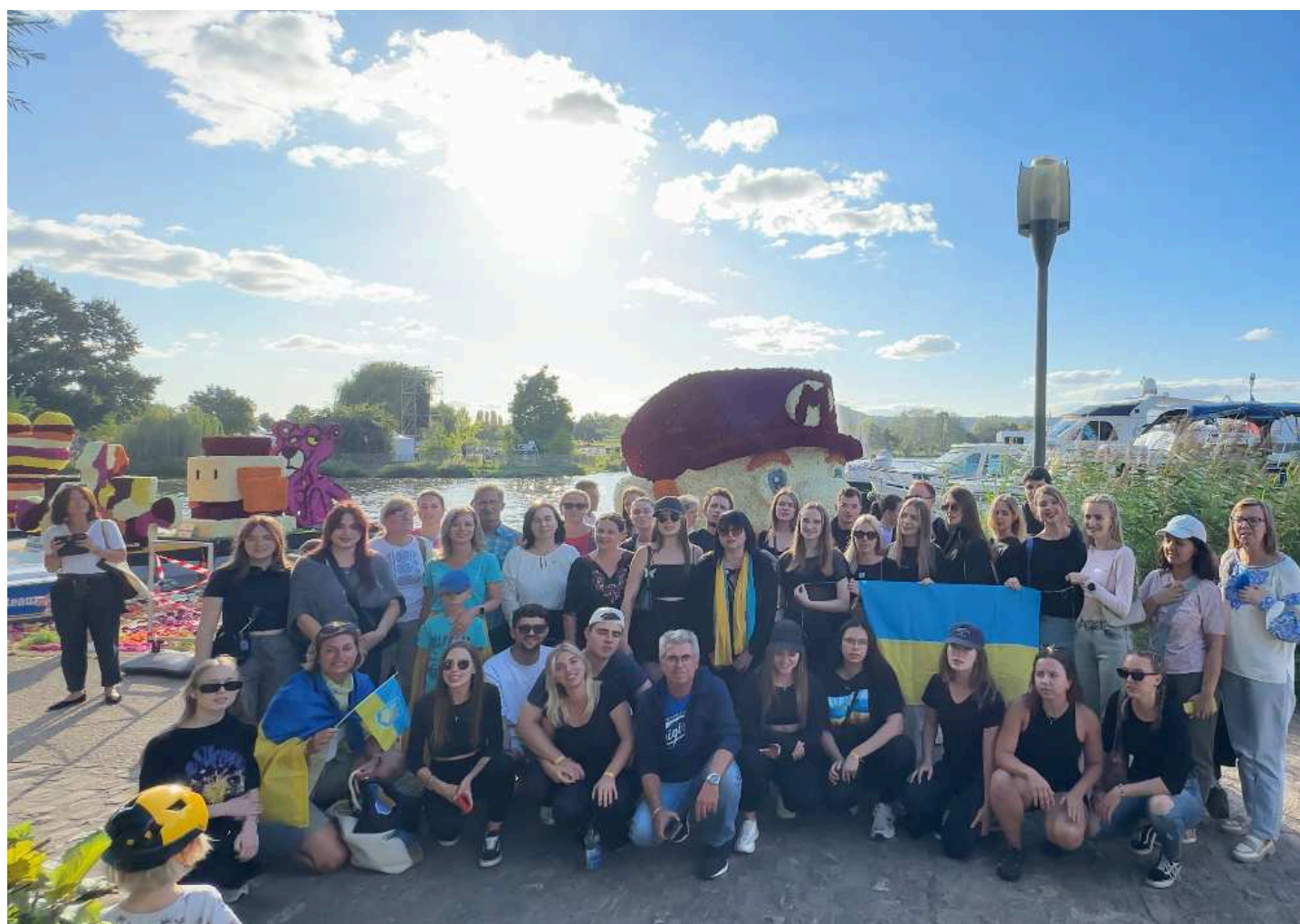


Les photos publiées sont la propriété de la Dragonne



FÊTES DE LA MIRABELLE - PARADE NAUTIQUE

25 août 2024



Cette année l'association Échanges Lorraine Ukraine (ELU) a de nouveau participé avec enthousiasme à la Parade Nautique, dans le cadre de la Fête de la Mirabelle à Metz. Cet événement, qui attire chaque année des milliers de visiteurs pour célébrer le fruit emblématique de la Lorraine, a été une occasion exceptionnelle de réunir la communauté et de mettre en avant la culture ukrainienne.

Sous le thème de la "POP culture", une quinzaine de bateaux ont été décorés pour l'occasion. L'association ELU a présenté deux structures emblématiques : Mona Lisa et Mario Bros, illustrant ainsi la créativité et l'engagement des membres.

Cette journée a permis aux participants de profiter d'une ambiance festive tout en soutenant notre équipe. De nombreux amis et familles ont répondu présents, apportant avec eux des symboles ukrainiens pour témoigner notre unité et notre soutien.

Nous tenons à remercier tous ceux qui ont participé et contribué à faire de cette journée un moment mémorable, rempli de joie et de partage. Ensemble, nous avons réussi à créer une atmosphère inoubliable, mettant en valeur les couleurs ukrainiennes au cœur de Metz.





PARTICIPATION AU FOYER WINTER FAIR 2024

28 novembre 2024



L'association Échanges Lorraine Ukraine (ELU) a eu l'honneur de participer au Foyer Winter Fair 2024 à Leudelange, Luxembourg. Grâce à un chalet gracieusement mis à disposition par Foyer Group, les étudiants du DU-FRUK Management de l'IAE Metz ont présenté et vendu des produits ukrainiens (miel, artisanat, chemises brodées, etc.).

Cet événement, distingué par le label "Green Business Events", a montré l'engagement de Foyer Group pour des pratiques respectueuses de l'environnement.

La journée s'est poursuivie avec une conférence sur le rôle de l'engagement solidaire dans la reconstruction de l'Ukraine et la responsabilité sociétale des entreprises (RSE). Les interventions de Dr. Violeta Moskalu (Université de Lorraine), Frédéric Breton et Benoît Dourte (Foyer Group) ont captivé un public attentif.

La conférence s'est conclue par une interprétation du célèbre chant ukrainien "Chtchedryk" par les étudiants, suivie d'un moment convivial de l'After-Work avec le personnel de Foyer.

Un immense merci au Groupe Foyer pour son accueil chaleureux et son soutien aux actions de solidarité avec l'Ukraine.



DÉFILÉ DE LA SAINT-NICOLAS À METZ



8 décembre 2024

Le 8 décembre 2024, le traditionnel défilé de la Saint-Nicolas a illuminé les rues du centre-ville de Metz, rassemblant une foule enthousiaste autour du thème "Comedia del'arte".

Parmi les 6 chars de la parade, le char Polichinelle, conçu par les bénévoles de l'association, a été particulièrement applaudi. Cet ambitieux projet, fruit de plusieurs mois de travail, a été enrichi par les performances des étudiants du DU-FRUK Management de l'IAE de Metz, vêtus de superbes costumes et interprétant des chants ukrainiens.

Les enfants de l'école ukrainienne de Metz ont également participé en distribuant des bonbons tout au long du parcours, ajoutant une touche de joie à cette journée festive.

Un immense merci à la Ville de Metz, à ses services culturels, ainsi qu'à Rémy Junker et l'équipe de l'accueil Jean Rodhain, pour leur aide précieuse. Félicitations aux bénévoles d'ELU et à tous les participants pour leur engagement et leur bonne humeur malgré le froid !

Cette parade a une fois de plus mis en lumière la richesse de la culture ukrainienne et l'esprit de solidarité qui unit nos communautés.





ACTIONS DE FORMATION



Échanges Lorraine Ukraine

Association franco-ukrainienne
de formation, culture et solidarité



Depuis 2014

Notre école ukrainienne a été créée en 2014 avec des cours d'ukrainien ludiques pour les enfants. À partir de l'année 2015, un cours pour les adultes y est également proposé. Les cours ont lieu le dimanche matin à la MJC 4 Bornes.



Les leçons sont organisées de façon non formelle, permettant à la fois l'apprentissage de la langue, mais aussi la découverte des traditions et des coutumes du pays. On y enseigne l'apprentissage de la lecture, l'écriture, la grammaire. Des cours de danses ukrainiennes (traditionnelles et modernes) sont proposés également.

Nous mettons en valeur le travail des enfants à travers des spectacles et des fêtes.

Pour l'année scolaire 2024/2025, 27 enfants et 6 adultes fréquentent l'école ukrainienne. Tranches d'âge: 3-18 ans pour les enfants, tous niveaux confondus.

Les cours sont assurés par une équipe pédagogique de 8 professeurs (en totalité 279 heures de cours assurées cette année scolaire).

Nous sommes fiers de nos petits et grands élèves qui apprennent notre belle langue de rossignol.



LES PROFESSEURS DE L'ÉCOLE UKRAINIENNE

2024-2025



Olga VARICHEVA



Maria Di FELICE



Yana KUMAR



Vladyslava BEZRUKA



Alina SLITA



**Anna
SHULZHENKO**



**Sofiia
SEREDIUK**



Ailin SHEN



**Sofiia
POLIANSKA**

COURS DE FLE **(FRANCAIS LANGUE ETRANGÈRE)**



Échanges Lorraine Ukraine

**Association franco-ukrainienne
de formation, culture et solidarité**

COURS DE FLE ORGANISÉS PAR ELU

En 2024, ELU a organisé 11 groupes de FLE (pour les deux semestres) pour les personnes déplacées, et une Summer School (Ecole d'été pour les étudiants victimes de la guerre en Ukraine) avec un total de 105 heures de FLE (au 30 octobre 2024).

Au premier semestre 2024 (janvier-début juillet 2024), 8 groupes d'apprentissage de français ont été ouverts pour les déplacés ukrainiens:

- 3 groupes au Centre ukrainien à la Patrotte (Metz), pour les niveaux de A0 à B1,
- 2 groupes à distance pour les personnes résidant dans le pays Thionvillois et à Longwy et ses environs,
- 2 groupes pour adultes et 1 groupe d'enfants au Centre social-MJC des 4 Bornes, à Metz Devant-les-Ponts.

Pour cette période, **368 heures** ont été assurées par nos intervenantes. Un grand merci pour leur implication à *Mmes Lidiia Morar, Oksana Rokocha, Solange Stavinoha, Viktoriia Dryha et Zinaida Kucherianu.*

Au second semestre (septembre-décembre 2024), l'association a mis en place 3 groupes de FLE:

- 2 groupes au Centre ukrainien à la Patrotte (Metz), pour les niveaux de A0 à B1. Les cours (en mode hybride) sont assurés par Mme Nadiya Chumak;
- 1 groupe (niveau A2-B1) au Centre social-MJC des 4 Bornes, à Metz Devant-les-Ponts, animé par Mme Solange Stavinoha.

105 heures de cours ont été assurées pendant cette période par les enseignantes.



ÉQUIPE FLE



**Lidiia
MORAR**



**Zinaida
KUCHERIANU**



Dr Olha LUSTE-CHAA
Responsable
Relations universitaires et FLE



**Oksana
ROKOCHA**



**Solange
Stavinoaha**



RENFORCEMENT DES PARTENARIATS ENTRE L'UNIVERSITÉ DE LORRAINE ET L'UNIVERSITÉ NATIONALE DE TCHERNIVTSI YURIY FEDKOVYCH



UNIVERSITÉ D'ÉTÉ FLE : RENCONTRES INTERDISCIPLINAIRE 3.0



30 juin - 06 septembre 2024

L'association Échanges Lorraine Ukraine a eu l'honneur de soutenir l'Université de Lorraine (CREM, IAE Metz School of Management) et l'Université Nationale de Tchernivtsi dans le cadre de l'Université d'été franco-ukrainienne interdisciplinaire 3.0. Cette initiative, lancée en 2011, a pris de l'ampleur depuis 2022, offrant aux étudiants une occasion unique d'apprentissage.

Cet été, 50 étudiants de Tchernivtsi et du DU FRUKR de l'IAE Metz ont eu l'opportunité de suivre des cours et ateliers centrés sur "L'Enseignement de FLE en urgence et l'initiation à la recherche en Management".

Grâce au soutien des partenaires (Eurométropole Metz, Ville de Metz, AUF, Université de Lorraine, IAE Metz School of Management), ce programme a permis aux étudiants ukrainiens de s'immerger dans la langue et la culture françaises, d'améliorer leurs compétences linguistiques et de se préparer à poursuivre leurs études en France.

Les participants ont bénéficié de cours quotidiens avec des tuteurs individuels et ont fait preuve d'une auto-discipline rigoureuse, ce qui a conduit à des progrès impressionnants.

Cet été s'est avéré riche en apprentissages, découvertes et rencontres. Une expérience inoubliable!





 FRANÇAIS



DIPLÔME UNIVERSITAIRE FRANCO-UKRAINIEN «MANAGEMENT ET COMMERCE INTERNATIONAL»



Un programme unique en France

Depuis 2022, ELU soutient les étudiants du premier Diplôme Franco-Ukrainien de l'histoire, en collaboration avec l'IAE Metz School of Management et l'Université de Lorraine, en mettant particulièrement l'accent sur leur intégration sociale.

Ce diplôme s'inscrit dans le cadre de 25 ans de coopération universitaire entre l'Université de Lorraine et l'Université Nationale de Tchernivtsi Yuriy Fedkovych et a reçu le soutien financier de l'Université de Lorraine, de l'IAE Metz School of Management, de l'Eurométropole de Metz, de la Région Grand Est et du département de la Moselle.

Un des objectifs du projet : créer un réseau d'ambassadeurs pour les entreprises lorraines, françaises et européennes qui seront sollicitées sur les chantiers de la reconstruction de l'Ukraine. Un partenariat avec la CCI France-Ukraine a vu le jour (regroupant 180 entreprises françaises implantées en Ukraine).





ACTIONS DE SOLIDARITÉ, COOPÉRATION ET JUMELAGE



Échanges Lorraine Ukraine

Association franco-ukrainienne
de formation, culture et solidarité



SOLIDARCATT' UKRAINE - ANTENNE LOGISTIQUE DE L'ASSOCIATION ELU



Merci pour votre solidarité !

Ces produits sont à destination des familles des réfugiés de guerre, des personnes âgées restées dans des zones de guerre ou des soldats...



www.eluukraine.org

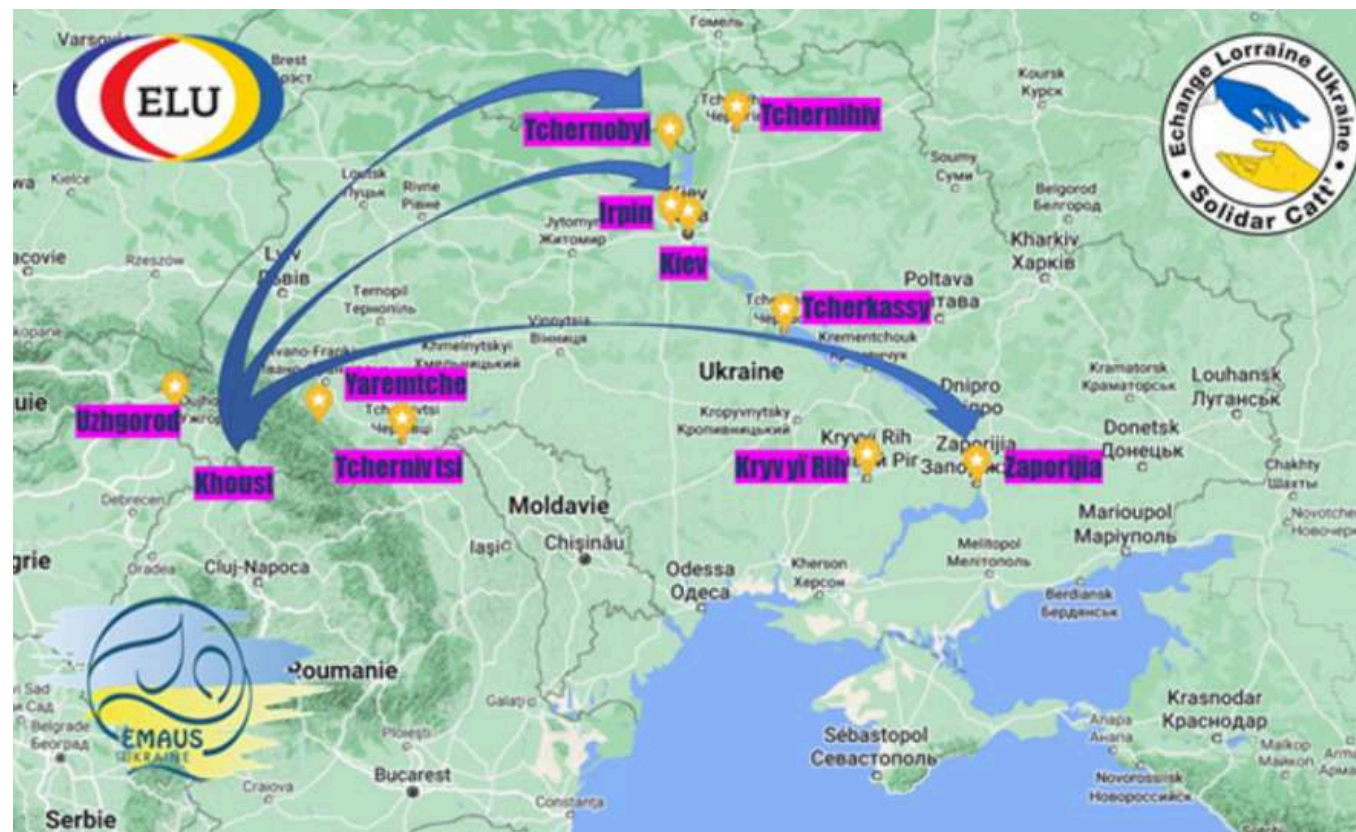
SolidarCatt Ukraine a vu le jour en mars 2022, en réponse immédiate et solidaire à l'invasion à grande échelle de l'Ukraine par l'armée russe. Ce centre est le dépôt logistique de l'association ELU et, grâce à l'appui continu de la mairie de Cattenom et des collectivités locales, il est devenu un acteur essentiel pour l'envoi d'aide humanitaire en Ukraine. Depuis sa création, SolidarCatt a mobilisé ressources et efforts pour répondre aux besoins urgents des populations affectées par le conflit.

En 2024, SolidarCatt Ukraine a coordonné l'envoi de 8 **camions semi-remorques** depuis son local d'Husange. Ces envois, accompagnés de petits convois organisés par des bénévoles et d'autres associations partenaires, ont permis d'acheminer **plus de 100 tonnes** de produits indispensables. La solidarité de notre réseau de bénévoles et de donateurs a permis de maintenir un flux constant de dons à destination de l'Ukraine, répondant ainsi à des besoins urgents très variés.

Les expéditions de 2024 comprenaient un large éventail de produits, essentiels pour la survie, la santé et le bien-être des populations touchées:

- Groupes électrogènes dont 1 groupe réformé de 400kW donné par RTE et 1 groupe réformé de 60KW donné par la commune de Ay-sur-Moselle. D'autres groupes électrogènes sponsorisés par Lion's club du Saulnois et des donateurs privés;
- Matériel médical dont: fauteuils roulants, lits médicaux, appareils médicaux, pansements, désinfectants, attelles etc;

SOLIDARCATT' UKRAINE - ANTENNE LOGISTIQUE DE L'ASSOCIATION ELU



- Produits d'hygiène: couches pour enfants et adultes, protections féminines, produits lavants et désinfectants;
- Denrées alimentaires
- Nourriture pour les animaux.
- Affaires pour enfants, vêtements, couvertures et linge de maison;
- Autres produits: extincteurs, bougies de tranchées fabriquées par les bénévoles de l'association; du matériel de bricolage, jeux pour enfants et matériel scolaire etc.

Nous tenons à remercier la mairie de Cattenom, les collectivités locales, ainsi que chaque donateur, bénévole et partenaire qui a contribué à cette mission. La solidarité et l'engagement de chacun sont essentiels pour faire de SolidarCatt Ukraine un pont humanitaire de confiance et de soutien pour le peuple ukrainien.

Merci à toutes celles et tous ceux qui se sont mobilisés pour l'Ukraine. Merci également aux bénévoles et aux donateurs qui nous ont accompagnés tout au long de l'année!



CENTRE UKRAINIEN DE METZ



Dans le cadre de l'accueil des personnes déplacées suite à l'invasion de l'Ukraine par l'armée russe, ELU a bénéficié d'un soutien constant de la part de la Ville de Metz. Afin de permettre à l'association d'accompagner et de soutenir ces personnes, la Ville de Metz et son Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) ont mis à disposition les locaux du Club « Marianne Patrotte ».

Une convention de mise à disposition a été signée le 15 novembre 2022, établissant un partenariat entre le CCAS de Metz et l'association Echanges Lorraine Ukraine.

Le principal objectif de ce centre est de rassembler les personnes déplacées et d'organiser divers ateliers pour les petits et les grands. L'animation de ces ateliers est assurée par des bénévoles Français et Ukrainiens. Ces bénévoles revêtent une importance cruciale au sein de l'association, représentant concrètement la mobilisation citoyenne en faveur des déplacés ukrainiens.

Nous exprimons notre gratitude envers leur implication, car sans eux, notre Centre ne serait pas en mesure de mener à bien l'ensemble de ces actions.



**CENTRE UKRAINIEN DE LA
PATROTTE**

**4 RUE PAUL CHEVREUX
57050 METZ**

**Ouverture:
Mardi à Samedi de
13H30 à 18H00**

**CONTACT:
communication@elukraine.org**



CENTRE UKRAINIEN DE METZ

Les activités organisées au Centre Ukrainien :

1) ACCOMPAGNEMENT AU BIEN ETRE:

- Soutien et accompagnement psychologique – Le suivi psychologique proposé aux personnes s'est prolongé sur 2024.
- Ateliers de développement personnel - Ces ateliers visent, en s'appuyant sur des pratiques énergétiques et des échanges d'expériences, à améliorer le bien-être des participants. Une dizaine de séances ont été proposées avec une participation moyenne de 10 personnes.

2) APPRENTISSAGE ET PERFECTIONNEMENT DE LA LANGUE FRANCAISE:

- Cours de français (FLE) - Les cours de français à destination des personnes déplacées, deux séances de deux heures par semaine sont proposés pour 2 groupes. Une trentaine de personnes suivent ces cours.
- Atelier Club Francophone (en faveur des déplacés) - Trois groupes de niveaux ont été constitués. Une quinzaine de personnes ont fréquenté avec assiduité cet atelier animé en alternance par 9 bénévoles. A raison de deux séances par semaine pour deux groupes, trois séances pour le groupe « débutants » soit 104 séances de janvier à fin octobre 2024 ont eu lieu
- Atelier Club Francophone (en faveur des étudiants) - Deux séances ont été mises en place avec une participation de 10 étudiants.
- Atelier soutien scolaire – A la demande des collégiens concernés, deux séances de perfectionnement ont été organisées pendant les vacances scolaires d'avril.

3) ATELIER « Littéraire » - Débats autour d'œuvres d'auteurs classiques ou modernes ukrainiens. Deux séances avec une moyenne de 6 participants. **Une bibliothèque** proposant des ouvrages d'auteurs ukrainiens a été mise en place afin de répondre à une demande des personnes déplacées.

4) ATELIERS CREATIFS ET RECREATIFS:

- Travaux manuels – décoration – A l'occasion de Pâques, deux séances ont été proposées et 10 personnes (enfants et adultes) ont participé à cet atelier «pyssanka».
- Atelier dessin/peinture – tous les samedis en alternance avec l'atelier « tissage de perles », soit une douzaine de séances avec participation d'adultes et enfants (13 en moyenne).
- Atelier « tissage de perles » - une dizaine de séances avec une moyenne de 10 participants.
- Atelier « ludique » - découverte des jeux de société en français - 9 séances avec une moyenne de 8 participants.

5) ATELIERS D'EXPRESSION CORPORELLE ET REMISE EN FORME:

- Yoga/Pilates: 5 personnes ont suivi 21 séances de yoga et pilates dispensés par une bénévole ukrainienne.
- Danses modernes et de salon : 44 séances avec une participation moyenne de 6 personnes.
- Atelier « Kickboxing » - 6 séances avec une participation moyenne de 4 adolescents.

Les activités organisées au Centre Ukrainien :

6) Les Jeux Olympiques du Club Francophone

En cette année de Jeux Olympiques à Paris, le Club Francophone n'a pas résisté à la tentation d'organiser ses propres Jeux Olympiques. Un après-midi sportif et convivial ! (une trentaine de participants).

7) UNIVERSITE D'ETE

Dans le cadre du diplôme universitaire franco-ukrainien, les étudiants de la 3ème promotion ont été accueillis au centre pendant les mois de juillet et août pour un stage intensif d'apprentissage et de perfectionnement du français. Ainsi, du lundi au vendredi, une quarantaine d'étudiants ont fréquenté assidûment le centre. Grâce à **la Banque Alimentaire**, à qui nous renouvelons nos remerciements, et à deux cuisinières bénévoles ukrainiennes, 1500 repas ont été préparés.

8) RESIDENCE de Plappeville

Depuis mars 2022, une vingtaine de personnes déplacées, fragiles et vulnérables en raison de leur pathologie ou handicap, sont hébergés dans des locaux, anciennement occupés par l'Association Bompard et mis à disposition par la mairie de Plappeville. Cette unité est gérée par l'association AMLI. Ces personnes qui ont des difficultés pour se déplacer, peuvent compter sur les visites de bénévoles d'ELU que nous remercions vivement.

9) ACTIVITES ET EVENEMENTS PONCTUELS :

- Colloque « Apprendre/enseigner le FLE en urgence » - une cinquantaine de participants (juillet 2024);
- Organisation d'une conférence de presse;

- Rencontre avec le député Benjamin HADDAD (23 avril 2024);
- Rencontre avec une délégation de Tchernivsti;
- Concert des frères Yaremchuk (31 mai 2024);
- Concert Kobzar Armada (21 janvier 2024);
- Vœux d'ELU 2024 et VERTEP (11 février 2025).

Il est également à noter que toutes les réunions des bénévoles, du Comité Direction d'ELU se déroulent dans les locaux du Centre.

La lecture de ce rapport nous montre toute l'importance de ce Centre Ukrainien, devenu le lieu de référence pour les personnes déplacées.

Sans le soutien de la Ville de Metz, il n'aurait pas été possible à l'association Echanges Lorraine Ukraine (ELU) d'offrir aux personnes déplacées, un espace d'accueil, de rencontres, de partage, d'ouverture sur l'extérieur... Ce lieu a contribué à donner une meilleure visibilité à l'association ELU. Nous avons réussi à nouer un partenariat avec le secteur associatif du quartier : la Dragonne, l'AGORA ainsi qu'avec les travailleurs sociaux en charge des personnes déplacées.

Surtout, le Centre Ukrainien a permis de créer des liens, d'éviter l'isolement et de favoriser, au travers de toutes les activités et événements, l'intégration progressive des personnes déplacées.



PREMIER FORUM FRANCO-UKRAINIEN À METZ



20 janvier 2024

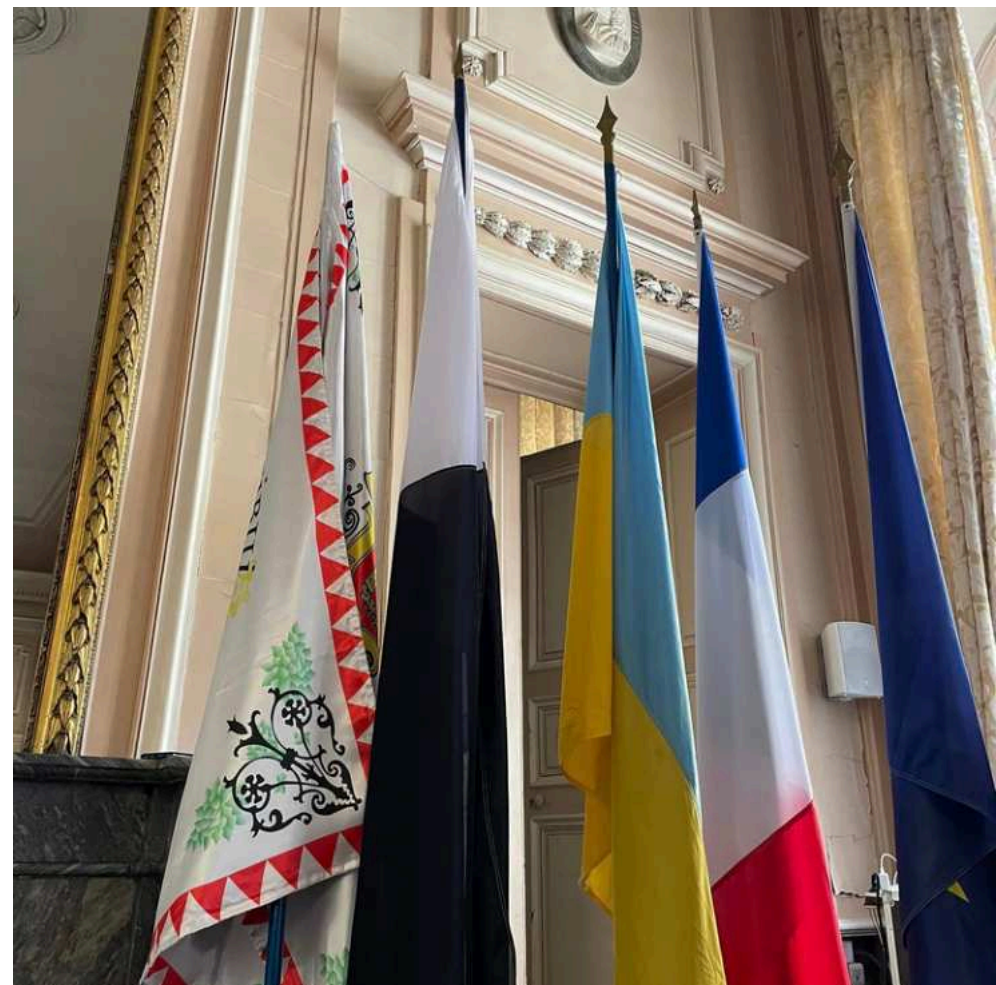
En janvier 2024 a eu lieu le premier Forum franco-ukrainien à Metz, un événement marquant pour célébrer les 25 ans de partenariat entre Metz et Tchernivtsi, ainsi que les 20 ans de l'association Echanges Lorraine Ukraine (ELU).

Le forum a réuni des personnalités politiques, universitaires et culturelles pour débattre des enjeux et des perspectives de la coopération franco-ukrainienne, notamment dans le domaine de la reconstruction de l'Ukraine après la guerre.

L'événement a mis en lumière des aspects importants de la coopération entre l'Ukraine et la France, notamment le soutien humanitaire, technique et médiatique nécessaire pour renforcer l'État ukrainien et son avenir. Les participants au Forum ont souligné l'importance de la coopération, en insistant sur les aspirations européennes de l'Ukraine.

Le forum s'est conclu par un programme culturel préparé par des étudiants, qui a mis l'accent sur l'unité et le soutien du partenariat franco-ukrainien à Metz.





UNE AMBULANCE DENTAIRE POUR TCHERNIVTSI: SOLIDARITÉ DE METZ À L'UKRAINE

Dans l'esprit de la Fête de l'Europe, célébrée le 9 mai comme symbole de paix et d'unité, la Ville de Metz renforce son engagement solidaire envers l'Ukraine.

Depuis avril 2022, un jumelage unit Metz à la ville ukrainienne de Tchernivtsi. En mai 2024, cette collaboration s'est intensifiée : grâce à l'association Échanges Lorraine Ukraine (ELU), au Groupe Ambulances Hunault et à l'Ordre Départemental des Chirurgiens-Dentistes de la Moselle, une ambulance dentaire a été remise à Tchernivtsi pour répondre à des besoins médicaux urgents.



Cette action marque un engagement profond de Metz, en partenariat avec le maire François Grosdidier et plusieurs acteurs locaux, pour accompagner les Ukrainiens en Moselle ainsi que ceux restés à Tchernivtsi. Ce soutien continu renforce le jumelage franco-ukrainien et témoigne de l'amitié durable entre nos deux nations.

RÉUNION AVEC DES REPRÉSENTANTS DU GROUPE D'AMITIÉ PARLEMENTAIRE “FRANCE-UKRAINE”



23 avril 2024



L'association ELU a eu l'honneur d'accueillir M. Benjamin Haddad, président du groupe d'amitié parlementaire France-Ukraine, et M. Ludovic Mendes, député de la Moselle, dans les locaux du Centre Ukrainien de Metz.

Cet échange de 1h30 a été une opportunité précieuse de discuter des enjeux actuels et de partager les 25 années d'expérience de l'association dans le renforcement des liens franco-ukrainiens. L'engagement et le soutien des parlementaires à l'égard de l'Ukraine sont essentiels pour soutenir nos initiatives locales de formation, de culture et de solidarité.

Ces rencontres renforcent notre motivation à poursuivre nos actions avec conviction et détermination. Nous sommes reconnaissants pour le temps, l'engagement constant en faveur de la coopération franco-ukrainienne.

Nous espérons pouvoir continuer notre travail commun pour soutenir la Victoire de l'Ukraine.

VISITE DE LA DÉPUTÉE EUROPÉENNE NATHALIE COLIN-OESTERLÉ AU CENTRE SOLIDARCATT'UKRAINE



En 2024, le centre logistique d'aide humanitaire SolidarCatt'Ukraine à Cattenom a eu l'honneur de recevoir la visite de la **Députée Européenne Nathalie Colin-Oesterlé**. Cette rencontre a permis à l'association de présenter son organisation, les divers dons qu'elle reçoit, ainsi que les nombreuses actions menées pour acheminer l'aide vers les villes ukrainiennes grâce à des réseaux de confiance sur place.

À cette occasion, Violeta Moskalu, présidente d'Échanges Lorraine Ukraine, et les bénévoles ont échangé avec Mme Colin-Oesterlé sur les défis logistiques quotidiens et les besoins spécifiques des réfugiés ukrainiens en France.

Les échanges ont porté sur l'aide européenne pour l'Ukraine, renforçant ainsi la visibilité et l'importance de ces efforts solidaires dans un contexte difficile.



PETIT DÉJEUNER AU CLUB EUROMÉTROPOLE



Le 3 juillet, l'association Échanges Lorraine Ukraine (ELU) a participé au petit déjeuner du "CLUB METZ EUROMÉTROPOLE" au Cloître des Récollets à Metz.

L'événement avec la présence de M. Axel Schwindling, vice-président du WTC Metz Saarbrücken, M. Paul Stief, responsable du diplôme franco-allemand à l'École nationale supérieure de Arts et Métiers et M. Jean-Paul Clément, membre du CODIR de l'Association ELU.

Les échanges ont porté sur Metz en tant que ville européenne, avec des présentations des actions de chaque organisme. L'occasion pour ELU d'évoquer l'histoire entre Metz et l'Ukraine, les actions de l'association et les changements depuis le 24 février 2022, ainsi que le DU-FRUKR Management et Commerce International.

Nous remercions M. Gilles Charles, Président du Club Metz Eurométropole d'avoir invité ELU à cet événement.



VISITE DE LA DÉLÉGATION DE TCHERNIVTSI À METZ



Dans le cadre du jumelage entre Metz et Tchernivtsi, une délégation dirigée par Sergiy Bostan, directeur du développement socio-économique, a visité Metz en juillet 2024. Composée de représentants d'entreprises et de clusters locaux, elle visait à établir des liens économiques avec des partenaires français.

Soutenant l'Ukraine de longue date, Metz a renforcé les relations bilatérales lors de cette visite. La délégation a rencontré le maire François Grosdidier pour discuter de coopération dans des domaines variés, notamment l'économie, la culture, et l'éducation. Les projets énergétiques, en particulier, offrent aux spécialistes de Tchernivtsi une opportunité d'apprentissage auprès de la France.

L'Association Échanges Lorraine Ukraine (ELU), dirigée par Violeta Moskalu, a joué un rôle clé dans l'organisation de cette visite. Grâce à ses liens étroits avec la communauté ukrainienne de Metz, cette initiative, soutenue par le programme EU4Business, a renforcé les relations économiques et culturelles avec Tchernivtsi.

Un grand merci à tous les partenaires pour leur contribution à cette coopération prometteuse entre Metz et Tchernivtsi.



VISITE DU MAIRE DE LA VILLE DE TCHERNIVTSI À METZ



Jumelage Metz-Tchernivtsi: renforcement du partenariat



Les 9 et 10 octobre 2024, nous avons eu l'honneur d'accueillir le maire de Tchernivtsi, Mr Roman Klichuk, et sa délégation à Metz. Cette visite officielle a marqué une nouvelle étape dans le jumelage établi en 2022, renforçant ainsi notre coopération.

L'association Échanges Lorraine Ukraine est fière d'avoir initié ce partenariat, fruit de plus de 20 ans d'efforts pour développer les relations franco-ukrainiennes. Au cours de ces deux jours, nous avons facilité des rencontres clés, notamment à la mairie de Metz et à la Foire internationale de Metz, où nous avons discuté de la participation future des entreprises de Tchernivtsi.

Nous avons également présenté notre showroom solidaire « Kvitka », un projet cher à notre association, co-créé avec des étudiants du programme franco-ukrainien de l'IAE de Metz. La visite a inclus des rencontres avec la direction des hôpitaux de Metz et des visites culturelles, comme celle du Centre Pompidou.

Nous remercions sincèrement la Ville de Metz, l'IAE Metz School of Management et tous ceux qui soutiennent ce jumelage. Un grand merci à l'équipe de l'association ELU pour son engagement sans faille. Ensemble, nous continuerons à bâtir des ponts entre nos villes pour un avenir partagé !



ACTIONS D'INSERTION SOCIALE ET PROFESSIONNELLE



Échanges Lorraine Ukraine

Association franco-ukrainienne
de formation, culture et solidarité



Une action décisive en faveur de la Défense des droits des déplacés ukrainiens

Entre octobre et novembre 2024, nous avons mené une campagne d'advocacy pour dénoncer l'expulsion inadmissible annoncée aux déplacés ukrainiens, sommés de quitter leurs logements sociaux en Moselle et Meurthe-et-Moselle.

Cette action, menée avec détermination par l'association ELU, en lien direct avec les média régionaux et nationaux, a permis d'infléchir la politique gouvernementale au niveau national. Grâce à cet effort, la prise en charge financière a été prolongée pour 2025, offrant un répit crucial à de nombreuses familles déplacées d'Ukraine à cause de la guerre, en grande partie en situation de vulnérabilité.

Cet accompagnement renforcé pour une meilleure insertion professionnelle et sociale des déplacés ukrainiens devient désormais une mission prioritaire d'ELU pour l'année à venir.

Une première action réussie en coopération avec l'entreprise Carrefour Mondelange à permis l'insertion professionnelle de sept personnes déplacées d'Ukraine ayant suivi des cours de FLE intensif au Club Francophone du Centre Ukrainien de Metz.

ELU a enclenché une concertation avec les services de l'Etat et les collectivités locales pour identifier des pistes d'actions permettant d'accélérer l'insertion sociale et professionnelle des familles ukrainiennes victimes de la guerre en Ukraine.

Des centaines de réfugiés ukrainiens menacés de devoir quitter leur logement faute, si l'on en croit la préfecture de Meurthe et Moselle, de ne pas suffisamment chercher à s'intégrer. Pour en parler avec nous, ce mardi matin, la présidente de l'Association Echanges Lorraines Ukraine.

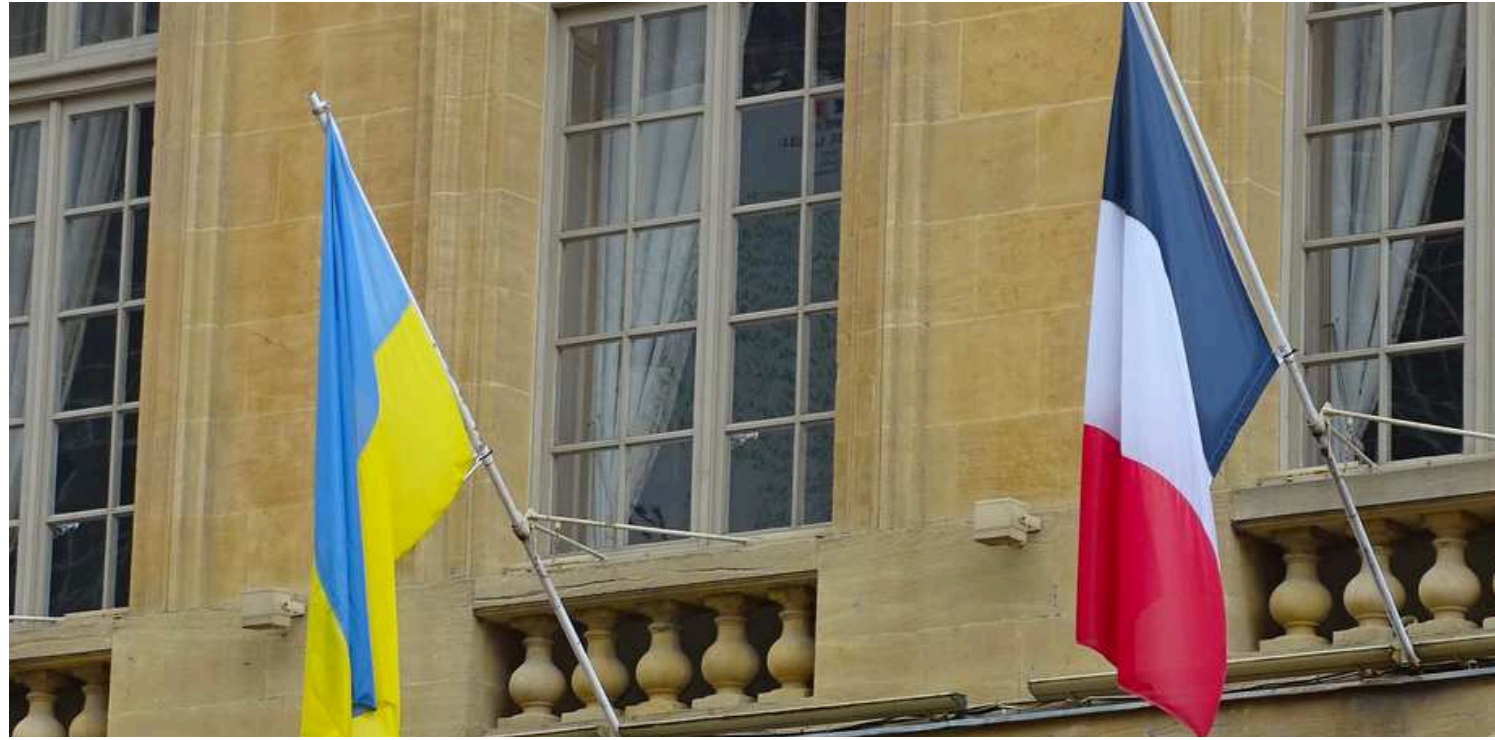


La statue de Stanislas à Nancy, recouverte du drapeau ukrainien, en février 2024 © Maxppp

Afin de faire un point sur l'**accueil des Ukrainiens en Meurthe-et-Moselle**, une réunion s'est tenue, ce lundi, en Préfecture avec les associations. L'Etat confirme son objectif de décélération des mesures d'intermédiation locative qui concerne encore 600 personnes. Mais les services de l'Etat affirme qu'il n'y aura **aucune fin de prise en charge avant le 31 octobre**. Un soulagement pour Violeta Moskalu. "C'est une décision intelligente. Nous gagnons un peu de temps pour retravailler, encore plus finement au cas par cas pour voir les personnes qui ont un projet d'insertion professionnelle ou qui comptent en développer".

Violeta Moskalu défend la motivation de ses réfugiés à s'intégrer et regrette que certains métiers, pourtant en tension, leurs soient inaccessibles pour le moment. "Comme les chauffeurs poids-lourds ou spécialistes de la santé comme infirmière".

NOS MANIFESTATIONS À METZ



Mercredi 23 octobre 2024

Région Lorraine | 9

Lorraine

Un peu de répit pour les Ukrainiens sommés de rendre leur logement

Depuis fin septembre, les déplacés ukrainiens non inscrits reçoivent des courriers leur demandant de rendre leur hébergement. Une situation qui a suscité la mobilisation des associations ukrainiennes. Celles-ci ont obtenu quelques garanties rassurantes. Mais il reste beaucoup à faire.

La mobilisation a, en partie, payé. Montées au créneau la semaine dernière pour dénoncer les menaces d'expulsion dont font l'objet les déplacés ukrainiens accueillis en France, les associations ukrainiennes ont aujourd'hui obtenu d'avoir été écoutées. Les points qui suivent montrent si elles ont pour autant été entendues. Mais un dialogue constructif a en tout cas été amorcé avec les préfètes de Moselle et de Meurthe-et-Moselle après les courriers destructeurs et parfois insultants envoyés depuis fin septembre. Ils demandaient aux déplacés non inscrits, encore logés par l'Etat, de quitter leur logement au plus tard au 31 octobre, soit à la veille de la trêve hivernale. Une menace qui a suscité une vague d'émotion et d'indignation au sein de la communauté. Elle est maintenant dissipée, même si en Meurthe-et-Moselle, quatre familles font encore au pied de la lettre ce sont, soit reu-



À Nancy, samedi, une soixantaine de déplacés ukrainiens se sont réunis pour s'organiser et contester l'envoi de lettres demandant l'expulsion de leurs logements. Photo: Christophe Gobin

triers en Ukraine, soit hébergés chez des proches. Roman Filanyuk, président de l'association Les banquiers de l'Ukraine, basée à Nancy, est soulagé. « Nous avons l'assurance qu'une expulsion ne sera menée avant la trêve hivernale. Une famille qui a rendu ses clés va récupérer son logement. La préfète de Meurthe-et-Moselle nous a parlé d'un malentendu. » Lundi après-midi, cette dernière a organisé une réunion rassemblant aussi l'association Échanges Lorraines-Ukraine (Elu), le président de

breux freins à lever, rappelle Violeta Moshala, présidente d'Elu. « Il faut lever les obstacles administratifs dans l'accès à l'emploi. Le statut actuel d'APS (Autorisation provisoire de séjour) empêche aux jeunes de passer le permis de conduire ou à des chauffeurs routiers de suivre une formation qui leur permettrait ensuite de travailler en France. Des médecins n'arrivent pas à obtenir le droit d'exercer. » Des forums pour l'emploi concernant les Ukrainiens devraient être organisés.

Que faire des vulnérables ? Les associations ukrainiennes sont d'accord pour aider les déplacés à atteindre l'autonomie. Mais il y aura forcément des limites, prévient Violeta Moshala, qui espère que certains continueront à bénéficier de l'ITML. « Nous avons aussi demandé de prévoir des mesures pour analyser la situation de chacun. On va essayer de sortir dignement, par le haut, ceux qui le peuvent. Mais les milliers de déplacés non inscrits sont en situation de vulnérabilité, car âgés, malades ou avec des enfants en bas âge. On ne peut pas les traiter avec un tel mépris. » Sur les 1 600 déplacés accueillis en Meurthe-et-Moselle, ils ne sont plus que 500 dont 228 logements à bénéficier de l'ITML. Signe que beaucoup sont intégrés.

De nombreux freins Les associations ukrainiennes ont dénoncé un accompagnement social parfois défaillant devant ces situations. Si les cours de français sont une aide pour s'orienter vers une solution préconisée de logement, « La préfecture de Meurthe-et-Moselle va regarder au cas par cas. Pour les personnes en état de vulnérabilité, elle a dit qu'elle utiliserait les CHRS (Centres d'hébergement et de réinsertion sociale, NDLR) », ajoute Roman Filanyuk.

Philippe Marque

Accueil > Grand Est > Moselle > Thionville

"Des centaines de personnes vont se retrouver presque à la rue", les Ukrainiens accueillis en France redoutent de perdre leur logement



Olesia Bolhunovska et son fils de 11 ans, venus de Kharkiv il y a deux ans, risquent de se retrouver en difficulté suite à la décision de l'Etat de réduire les dotations aux associations. © Valentin Piovesan / FTV

Le Monde

Guerre en Ukraine | Le direct | Questions fréquentes | La Russie en guerre, entre indifférence et inquiétude

Dans l'est de la France, des déplacés ukrainiens sommés par l'Etat de rendre leur logement

Dans la région Grand-Est, des Ukrainiens ayant fui la guerre reçoivent des courriers leur demandant de quitter leur habitation, au motif qu'ils ne se sont pas inscrits. Une mesure qui suscite la colère d'associations ukrainiennes.

Par Philippe Marque (Metz, correspondance)

Publié le 23 octobre 2024 à 15h36, modifié le 23 octobre 2024 à 16h31 · Lecture 3 min. · Read in English

Lire plus tard

Article réservé aux abonnés



Olesia Bolhunovska a une maîtrise très approximative de la langue française. Mais, quand on demande à cette Ukrainienne de 41 ans ce qu'elle a ressenti en recevant, le 7 octobre, un courrier lui demandant de rendre le logement, loué par une association, qu'elle occupe à Thionville (Moselle), les mots fusent : « Cela a été un choc, la panique. » Originaire de Kharkiv, elle a fui l'Ukraine en mars 2022 avec sa mère, âgée de 63 ans, et son fils de 11 ans : « Des volontaires nous ont amenés de la frontière polonaise au Luxembourg. De là, on a rejoint Thionville, où j'avais une amie. Au début, je n'ai pas fait trop d'efforts. Je pensais que le conflit ne durerait pas. Mais il s'éternise et la situation est chaque jour plus difficile à Kharkiv. »

Depuis fin septembre, dans la région Grand-Est, des dizaines de déplacés comme elle sont sommés de rendre le logement qui avait été mis à leur disposition par les associations, le plus souvent au 31 octobre, veille de la trêve hivernale. Les associations ukrainienne admettent que, dans d'autres régions, « la transition vers d'autres hébergements a été gérée en amont, en douceur, sans crispations majeures », mais relèvent que, dans l'Est, « l'accompagnement par

franceinfo:

Recherche TV Radio Live Services Mon franceinfo

Accueil Menu Enquêtes Vrai ou faux Présidentielle américaine 2024 Guerre au Proche-Orient Budget de la France

3 grand est

changer de localité

accueil émissions menu

Accueil > Grand Est > Meurthe-et-Moselle > Nancy

Réfugiés ukrainiens menacés d'expulsion : la préfète de Meurthe-et-Moselle s'engage à leur trouver des solutions



Dés 2022, des réfugiés Ukrainiens ont été pris en charge à la préfecture de Nancy dans le cadre d'un dispositif global. © PATRICE SAUCOURT / MAXPPP

"Je n'ai pas de solution" : dans le Grand Est, l'État met la pression sur des réfugiés ukrainiens pour qu'ils quittent leur logement

Début octobre, des réfugiés ukrainiens ont reçu une lettre dans laquelle une association d'hébergement locale leur demande, faute d'insertion professionnelle et "d'autonomisation", de quitter leur logement. D'autres associations se mobilisent pour soutenir ces familles.



Publié le 19/11/2024 11:18 | Mis à jour le 19/11/2024 17:02

Temps de lecture : 3min



Un groupe de réfugiés ukrainiens qui vient pour un premier cours de français, à Metz (Moselle). (SANDRINE ETOA-ANDEGUE / RADIO FRANCE)



Actualité ▾ Lorraine ▾ Faits-divers ▾ Sport ▾ Nos formats ▾ Culture

« Manque d'humanité »

La situation a mis vent debout les associations ukrainiennes basées en Lorraine. « Le manque d'humanité et cette mise sous pression sont terribles. Des barillets ont été changés pour mettre dehors une étudiante », regrette Violeta Moskalu. Depuis quelques jours, la [présidente d'Échanges Lorraine-Ukraine \(Elu\)](#) multiplie les courriers, du maire de Metz au président de la République.

Selon un sondage effectué au 15 octobre, 187 déplacés, dont 74 mineurs, sont concernés par ces sommations d'expulsion. Mais

[sur la situation](#), en montrée plus

Violeta Moskalu ne décolère pas : « Beaucoup de déplacés sont intégrés et travaillent. Ils sont déjà autonomes ou vont l'être. Mais que peuvent faire ceux qui n'ont rien ? Parmi eux, les deux-tiers sont en situation de vulnérabilité, parce qu'ils sont âgés, malades ou avec des enfants en bas âge. On ne peut pas les traiter avec un tel mépris. »



Grosdidier : « Une maladresse de l'organisme »

François Grosdidier, maire de Metz, fait partie de ces élus qui ont fait affréter des autocars en mars 2022 pour aller chercher des déplacés ukrainiens et les ramener à Metz.

Il a contacté la préfecture lorsqu'il a été informé de la problématique des courriers d'expulsion : « Nous avons été sollicités par Échanges Lorraine-Ukraine et nous avons immédiatement saisi la préfecture. Le secrétaire général nous a informés qu'il s'agissait d'une maladresse de la part de l'organisme et qu'à aucun moment les Ukrainiens ne seraient laissés à la rue. En revanche, les Ukrainiens ayant un travail – car

6 Région

Vendredi 18 octobre 2024

Lorraine

Les déplacés ukrainiens sont maintenant mis à la porte

Depuis quelques semaines, les déplacés ukrainiens accueillis en Lorraine et encore logés par l'État reçoivent des mises en demeure d'expulsion de leur logement sous motif qu'ils ne seraient pas intégrés. La méthode, violente, soulève cette communauté. Les préfectures se veulent la demi-rassurantes.

Ce sont des courriers d'une violence inouïe, quand on connaît le parcours de ceux à qui ils s'adressent.

Depuis quelques semaines, des déplacés ukrainiens, ceux que l'État français a pris en charge avec l'aide de la loi, puis que la guerre ravage leur pays, ceux que des maires lorrains ont aidés à chercher un toit à la frontière polonaise leur présentent un ultimatum : vivre en sécurité, recevoir de leurs logeurs des courriers...

« Avec efficacité au plus tard le 31 octobre, à la veille de la trêve hivernale... La raison ? Le dispositif ILM (Interdiction de Logement) leur est retiré car ils ont échoué dans leur intégration.

Exemple avec cette mineure de l'Afrique, associée à un travail et à une formation sociale. Le 27 septembre : « Toutes les démarches administratives d'insertion professionnelle et d'autonomie et/ou n'ont pas été suffisamment diligentes afin de vous inscrire dans un parcours d'insertion globale sur le territoire. Par conséquent, à la demande des services de l'État, vous devez avoir quitté le dispositif ILM d'interdiction de logement. L'État ne peut pas les traiter avec un tel mépris. »

À demi-rassurantes, les préfectures maintiennent la pression

Après le 31 octobre 2024 et votre contrat de sous-location sera validé à cette date. Vous devez donc quitter le logement mis à votre disposition.

Le courrier se poursuit par une mise en contact avec un travailleur social pour réfléchir le pré-état des lieux de sortie et leur la date. Plus vient cette dernière précision. « Ici, maintenant, il vous faut trouver une solution personnelle de logement. À défaut, une orientation en hébergement d'urgence sera proposée, à la condition de places disponibles. »

« Le manque d'humanité et cette mise sous pression sont terribles. Des barillets ont été changés pour mettre dehors une étudiante », regrette Violeta Moskalu. Depuis quel-

ques jours, la présidente d'Échanges Lorraine-Ukraine (Elu) multiplie les courriers, du maire de Metz au président de la République.

Selon un sondage effectué au 15 octobre, 187 déplacés, dont 74 mineurs, sont concernés par ces sommations d'expulsion. Mais depuis que France 3 Lorraine a relayé en premier la situation, en début de semaine, la préfecture de Moselle s'est montrée plus courtoise lors par ailleurs.

« Un grand stress... À Nancy, l'association Les Lorrains de l'Ukraine monte aussi un certain nombre d'activités pour 70 familles et reçoit les courriers à partir de début octobre pour une durée

de 30 semaines, de 30 à 300 à être pris en charge dans 200 logements, fait savoir la préfecture. « Certains verront leur projet se concrétiser dans les semaines à venir et les opérations continueront de les soutenir jusqu'à la réalisation complète. D'autres, en revanche, n'ont pas encore défini de projet d'autonomie. »

« L'État d'induction le clôt. » C'est la réalité de la situation, et il est important de la présenter avec un langage qui ne crée pas de fausses attentes. Avant, en conséquence, de se dire « attention à la situation », il est important de la présenter avec un langage qui ne crée pas de fausses attentes. Avant, en conséquence, de se dire « attention à la situation », il est important de la présenter avec un langage qui ne crée pas de fausses attentes.

« Un grand stress... À Nancy, l'association Les Lorrains de l'Ukraine monte aussi un certain nombre d'activités pour 70 familles et reçoit les courriers à partir de début octobre pour une durée

de 30 semaines, de 30 à 300 à être pris en charge dans 200 logements, fait savoir la préfecture. « Certains verront leur projet se concrétiser dans les semaines à venir et les opérations continueront de les soutenir jusqu'à la réalisation complète. D'autres, en revanche, n'ont pas encore défini de projet d'autonomie. »

« L'État d'induction le clôt. » C'est la réalité de la situation, et il est important de la présenter avec un langage qui ne crée pas de fausses attentes. Avant, en conséquence, de se dire « attention à la situation », il est important de la présenter avec un langage qui ne crée pas de fausses attentes.

« Un grand stress... À Nancy, l'association Les Lorrains de l'Ukraine monte aussi un certain nombre d'activités pour 70 familles et reçoit les courriers à partir de début octobre pour une durée

de 30 semaines, de 30 à 300 à être pris en charge dans 200 logements, fait savoir la préfecture. « Certains verront leur projet se concrétiser dans les semaines à venir et les opérations continueront de les soutenir jusqu'à la réalisation complète. D'autres, en revanche, n'ont pas encore défini de projet d'autonomie. »



L'arrivée de déplacés ukrainiens début mars 2022 pour aller chercher des déplacés ukrainiens et les ramener à Metz, où la mairie avait affrété plusieurs bus afin d'aller les chercher à la frontière polonaise. Photo: France 3

« Je pense que nous avons pu consulter tout un tas de personnes plus ou moins. Mais la finalité n'est la même. Il y est même synthétisé : nous ne pouvons pas être pris en charge par une seule personne de transfert en hébergement d'urgence sans faire et quelle ne puisse être refusée. Une belle manière d'être un passe-partout pour un nouveau déracinement à ces déplacés.

Grosdidier : « Une maladresse de l'organisme »

Après le 31 octobre 2024 et votre contrat de sous-location sera validé à cette date. Vous devez donc quitter le logement mis à votre disposition.

Le courrier se poursuit par une mise en contact avec un travailleur social pour réfléchir le pré-état des lieux de sortie et leur la date. Plus vient cette dernière précision. « Ici, maintenant, il vous faut trouver une solution personnelle de logement. À défaut, une orientation en hébergement d'urgence sera proposée, à la condition de places disponibles. »

« Le manque d'humanité et cette mise sous pression sont terribles. Des barillets ont été changés pour mettre dehors une étudiante », regrette Violeta Moskalu. Depuis quel-

ques jours, la présidente d'Échanges Lorraine-Ukraine (Elu) multiplie les courriers, du maire de Metz au président de la République.

Selon un sondage effectué au 15 octobre, 187 déplacés, dont 74 mineurs, sont concernés par ces sommations d'expulsion. Mais depuis que France 3 Lorraine a relayé en premier la situation, en début de semaine, la préfecture de Moselle s'est montrée plus courtoise lors par ailleurs.

« Un grand stress... À Nancy, l'association Les Lorrains de l'Ukraine monte aussi un certain nombre d'activités pour 70 familles et reçoit les courriers à partir de début octobre pour une durée

de 30 semaines, de 30 à 300 à être pris en charge dans 200 logements, fait savoir la préfecture. « Certains verront leur projet se concrétiser dans les semaines à venir et les opérations continueront de les soutenir jusqu'à la réalisation complète. D'autres, en revanche, n'ont pas encore défini de projet d'autonomie. »

« L'État d'induction le clôt. » C'est la réalité de la situation, et il est important de la présenter avec un langage qui ne crée pas de fausses attentes. Avant, en conséquence, de se dire « attention à la situation », il est important de la présenter avec un langage qui ne crée pas de fausses attentes.

« Un grand stress... À Nancy, l'association Les Lorrains de l'Ukraine monte aussi un certain nombre d'activités pour 70 familles et reçoit les courriers à partir de début octobre pour une durée

de 30 semaines, de 30 à 300 à être pris en charge dans 200 logements, fait savoir la préfecture. « Certains verront leur projet se concrétiser dans les semaines à venir et les opérations continueront de les soutenir jusqu'à la réalisation complète. D'autres, en revanche, n'ont pas encore défini de projet d'autonomie. »

« L'État d'induction le clôt. » C'est la réalité de la situation, et il est important de la présenter avec un langage qui ne crée pas de fausses attentes. Avant, en conséquence, de se dire « attention à la situation », il est important de la présenter avec un langage qui ne crée pas de fausses attentes.

« Un grand stress... À Nancy, l'association Les Lorrains de l'Ukraine monte aussi un certain nombre d'activités pour 70 familles et reçoit les courriers à partir de début octobre pour une durée

de 30 semaines, de 30 à 300 à être pris en charge dans 200 logements, fait savoir la préfecture. « Certains verront leur projet se concrétiser dans les semaines à venir et les opérations continueront de les soutenir jusqu'à la réalisation complète. D'autres, en revanche, n'ont pas encore défini de projet d'autonomie. »

« L'État d'induction le clôt. » C'est la réalité de la situation, et il est important de la présenter avec un langage qui ne crée pas de fausses attentes. Avant, en conséquence, de se dire « attention à la situation », il est important de la présenter avec un langage qui ne crée pas de fausses attentes.



Photo Hugo Azmani

Metz • L'association les Petits Frères des pauvres a organisé un repas de fête pour les seniors isolés



Verny • Les élus du Sud messin ont présenté les travaux à la déchèterie



Photo Hugo Azmani

Metz • À l'initiative de l'association Échanges Lorraine Ukraine, un concert de l'Ensemble national de bandouristes d'Ukraine a résonné au sein du Temple neuf, lundi soir

Les petites mains qui confectionnent les chars du défilé de la Saint-Nicolas

Les bénévoles de sept associations sont à pied d'œuvre depuis début octobre pour élaborer les décors des six chars qui constitueront le défilé de la Saint-Nicolas dimanche. Dans le hangar Pouder à Metz, les bénévoles transforment avec génie le visage géant de Golorak en Polichinelle.

De Cocteau à Polichinelle

Difficile d'imaginer que ce Polichinelle était en fait Golorak, le personnage de dessin animé, lors d'une parade nautique estivale. Lui-même étant au départ Jean Cocteau ? D'une année à l'autre, on réutilise la structure et on la modifie : par exemple, les cornes de Golorak se sont transformées en un chapeau sur la tête de Polichinelle. On travaille avec le Secours catholique qui prépare également un char, si bien que notre mitre ukrainienne de l'an passé a été revue pour abriter saint Nicolas ce dimanche. On recycle tout !

Sur le char, Claude fixe six chaises sur lesquelles prendront place des enfants chargés de distribuer des milliers de bonbons chocolatés. « On a même installé des coïnes de sécurité maison pour éviter qu'ils ne tombent », précise Jean-Paul. Le retraité sort de la réserve de pouvoir lancer des chocolats même en fin de parcours », assure Jean-Paul. Ne



Ce vendredi 6 décembre, dans le hangar Pouder à Metz, Claude et Jean-Paul s'activent à mettre la dernière touche aux chars du défilé. Photo Olivier Chaty

approprions les enfants au fur et à mesure pour leur apporter la touche finale en tapissant le sol des chars avec des chocolats même en fin de parcours », assure Jean-Paul. Ne

reste plus aux bénévoles qu'à apporter la touche finale en tapissant le sol des chars avec des chocolats même en fin de parcours », assure Jean-Paul. Ne

et c'est le fruit de l'élagage des arbres par les services municipaux. Ici, pas de doute, rien ne se perd, tout se transforme. • **Olivier Chaty**

Concert des bandouristes d'Ukraine : « Du réconfort et un engagement »

À l'initiative de l'association Échanges Lorraine Ukraine, un concert de l'Ensemble national de bandouristes a résonné au sein du Temple neuf, ce lundi soir. L'occasion de réchauffer un peu les cœurs juste avant Noël et de ne pas oublier cette guerre aux portes de l'Europe.

Là Messine Laurine et son ami Antoine originaire du Nord s'assoient sur les derniers bancs du Temple neuf. On est d'abord venu admirer le lieu : on va rester pour la représentation... Aucun des deux jeunes n'a proprement dit de lien avec l'Ukraine, mais ils semblent séduits par ce qui se met en place.

Devant, Martha accompagnée de sa petite famille se sent intimement concernée par les actions de l'association Échanges Lorraine Ukraine (ELU). Née en France, cette jeune maman a de la famille du côté de sa grand-mère paternelle en zone occupée par les Russes, mais aussi plus à l'ouest, à Lviv. « On leur envoie une aide matérielle, des médicaments... Tout y est devenu très cher et la monnaie ne vaut presque plus rien. C'est important qu'on parle toujours de l'Ukraine et de leur apporter du soutien. »

Tournée
Ce lundi, veille du Réveillon, le Temple neuf accueillait l'Ensemble national de Bandouristes d'Ukraine. Ces quarante musiciens avec leur instrument traditionnel étaient accompagnés de la soliste Yana Ilarionova. Ils effectuent une tournée à travers l'Europe, et on a pu concocter ce concert », explique Violeta Moskalu, présidente de l'asso-

ciation ELU. Quant au lieu, le pasteur Pascal Trunck l'a volontiers ouvert à cette manifestation. « Cela apporte un peu de réconfort aux familles ukrainiennes qui retrouvent ainsi leurs racines, et répond à ce qui peut être notre engagement dans la société. »

Régis Hector, un tome 2 de « sa » guerre en Ukraine

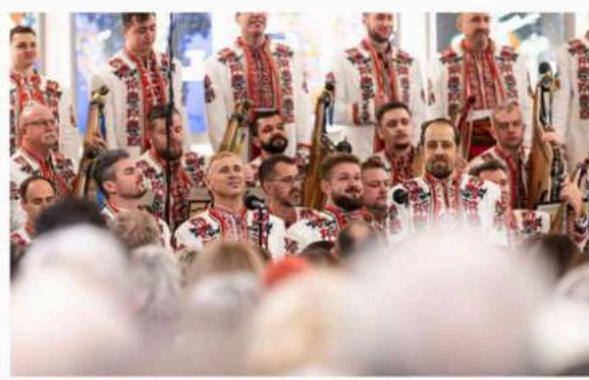
Dans le public, le dessinateur Régis Hector. Investi par l'intermédiaire de ses crayons, il a porté son regard aiguisé sur l'invasion russe au travers de 200 dessins rassemblés au sein de l'ouvrage Ma guerre (illustrée) d'Ukraine.

En octobre, je devais me rendre à Kiev, en vue d'une exposition avec les originaux des dessins, mais les conditions n'étaient pas réunies », regrette le dessinateur lorrain. Ce sera pour 2025.

En attendant, un deuxième tome est dans les cartons, en vue d'une sortie fin février. Une version en langue ukrainienne figure même au programme, mixant les deux ouvrages. • **Olivier Chaty**

« C'est important qu'on parle toujours de l'Ukraine et de leur apporter du soutien »

Martha, qui a assisté au concert de l'Ensemble national de bandouristes d'Ukraine



L'Ensemble national de bandouristes d'Ukraine a interprété des chants de Noël au sein du Temple neuf, à Metz, lundi 23 décembre. Photo Hugo Azmani

Une boutique solidaire dédiée à l'artisanat ukrainien

De la visibilité. C'est ce que recherchait l'association Échanges Lorraine Ukraine (ELU) en ouvrant une boutique solidaire. Son objectif est double : financer différentes actions en faveur des populations, et faire connaître l'artisanat, la culture, ainsi que le savoir-faire ukrainien. La boutique porte le nom de Kvitka, fleur dans notre langue, sourit Violeta Moskalu, présidente de l'association ELU. Elle est ouverte depuis trois mois au 112 de la rue des Allemands à Metz.

Dans ce local que nous louons, on vend de l'artisanat que l'on nous transmet, des souvenirs des Carpates, des chemises brodées, des objets en bois, en tout cas des ca-



Au Temple neuf, Tania, qui tient la boutique solidaire ukrainienne, proposait un stand lors du concert au Temple neuf. Photo Hugo Azmani

lumière le talent et la créativité des Ukrainiens et fait parler de nous autrement que par les images que les gens peuvent voir à la télé. »

boutique solidaire figurait sur un stand ce lundi 23 décembre au sein du Temple neuf, où se tenait le concert de chants traditionnels ukrainiens. • **Olivier Chaty**



Saint Nicolas à pied d'œuvre, ce dimanche 10 novembre, au Théâtre pour rassembler les enfants d'Europe. Photo Hugo Azmani

Le samedi 23 novembre, de 16h à 18h parvis des Droits de l'Homme, les Messins sont invités à goûter les plats q victimes de l'Holodomor. (©Illustration / Vamkova photo / Lukaine)

Par **Florent Arnold**
Publié le 22 nov. 2024 à 19h28

« Le pire restaurant du monde » ouvrira ses portes samedi 23 novembre 2024, sur le parvis des Droits de l'Homme à [Metz](#), le temps d'une **action choc** organisée par l'association Échanges Lorraine-Ukraine, de 16h à 18h.

Au menu, des plats peu ragoutants pour **sensibiliser à la faim utilisée comme arme**, notamment lors de l'Holodomor – la grande famine qui a fait entre 2,6 et 5 millions de morts en 1933 en république socialiste soviétique d'[Ukraine](#) et dans le Kouban.



Photo Olivier Chaty

Metz • Depuis des semaines, les petites mains de sept associations préparent les six chars de la Saint-Nicola

Lorraine actu

Goûter au désespoir des victimes

« Nous voulons que les visiteurs ressentent ne serait-ce qu'un peu du désespoir vécu par des millions d'Ukrainiens en 1932-1933 », explique Natalia Veretenina, l'une des organisatrices de l'événement.

Un événement qui **résonne** aujourd'hui avec l'invasion de l'Ukraine par la Russie, rappelle Violeta Moskalu, directrice du programme franco-ukrainien et présidente d'Échanges Lorraine-Ukraine : « Il est essentiel de rappeler aux Français et aux Européens que le régime soviétique **tuait par la faim** à l'époque, et que la Russie aujourd'hui répète ces méthodes en utilisant la faim et le froid contre les Ukrainiens – en détruisant les infrastructures, en volant les céréales et en bloquant les livraisons alimentaires. »

L'occasion de **commémorer une tragédie** passée et d'aider les Ukrainiens contemporains grâce à une **collecte de fonds** organisée sur place pour l'aide humanitaire aux victimes de guerre.

Suivez toute l'actualité de vos villes et médias favoris en vous inscrivant à [Mon Actu](#). •

APPEL AUX DONS



Nous vous serions reconnaissants de privilégier les dons financiers qui nous permettent de financer l'acheminement des collectes vers l'Ukraine, d'effectuer les achats des matériels médicaux, des matériels de survie et de l'équipement de protection

VOUS POUVEZ NOUS AIDER:

COORDONNÉES BANCAIRES D'ELU

**Chèque à l'ordre de l'association Échanges
Lorraine Ukraine (ÉLU)**

à envoyer par La Poste au trésorier :

M. MATWIJW Marion

65 Rue de Tivoli

57070 METZ

FAIRE UN DON



PLUS D'INFORMATION

<https://www.elukraine.org/aideukraine>

<https://www.facebook.com/elukraine.org>

<https://www.facebook.com/groups/407270829289182>



COMITÉ DE RÉDACTION DU RAPPORT D'ACTIVITÉ 2024



**Dr Violeta
MOSKALU**



**Dr Oksana
KANTARUK-PIERRE**



**Nadiya
TOROUS**



Échanges Lorraine Ukraine
Association franco-ukrainienne
de formation, culture et solidarité



**Marion
MATWIJW**



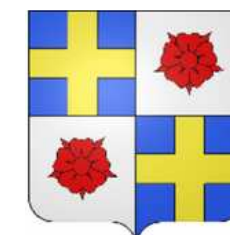
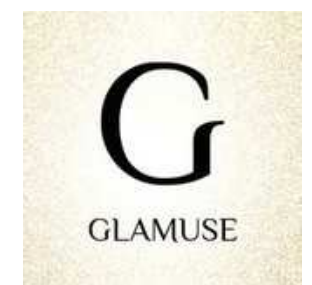
**Anastasiia
KOBASKY**

CONTACT :
echangeslorraineukraine@gmail.com

GRAND MERCI A TOUS NOS PARTENAIRES!



La culture est l'ensemble de toutes les formes d'art, d'amour et de pensée qui, depuis des millénaires, permettent à l'homme d'être moins esclave.





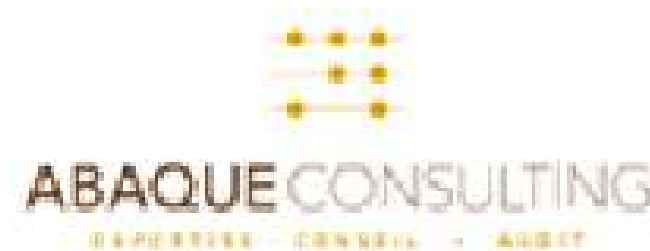
Échanges Lorraine Ukraine

SOLIDARITÉ UKRAINE



MERCI

pour votre aide et votre générosité !



www.elukraine.org



[@elukraine.org](https://www.facebook.com/elukraine.org)



[@elukraine](https://www.instagram.com/elukraine)



[@elukraine_](https://www.twitter.com/elukraine)